

LETO XXXVI. Številka 28 Cena 7.— šil. (15 din)  
 Četrtek, 12. julija 1984  
 Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.  
 Erscheinungsort Klagenfurt  
 Verlagspostamt 9020 Klagenfurt

### Borovlje: sedaj tudi VAWP v velikih težavah

Kar smo v našem časopisu že omenili (NT, štev. 25/1984) in je KEL tudi napovedala, se je zgodilo: del delavcev in nastavljenecv boroveljske precizne tehnike (VAWP), je od jutri, 13. julija obsojen na skrajšani 32-urni delavnik. Zaenkrat so prizadeti „samo“ delavci in nastavljenici v orodjarni, in sicer okoli 180 ljudi. Prizadeti so to zvedeli minuli torek na obratnem zborovanju. Skrajšani delavnik, neke vrste moratorij, bo trajal — trenutno je še samo ta rok predviden — tri mesece. V petkih ne bojo delali, za to pa

bo tudi denarnica tanjša. Zaslužek bo padel med 250.— in 1500.— šil. Odgovorni ljudje koncerna VOEST so doslej trdili, da je v težavah samo tovarna žice (Austria-Draht). To je vedela tudi javnost. Da je v težavah tudi precizna tehnika, so v podjetju vedeli, tudi delavci so nekaj slutili, a nihče ni šel v javnost. Za Austria-Draht menda pripravljajo — tako informacije — rešilno vrvo. Ta pa se kaj hitro lahko ovije delavcem okoli vratu. (dalje na strani 4)

# Deželnozborske volitve: kandidatura KEL z AL



Mirko Kert

Koroški Slovenci bomo 30. septembra podprli koalicijo med Koroško enotno listo in Alternativno listo — KEL/AL. To je zadnji petek sklenilo več kot 100 delegatov na deželnem zborovanju Koroške enotne liste. Delegati, ki so prišli iz vseh dvojezičnih občin in so bili prej na krajevnih sestankih izvoljeni, so na deželnem zborovanju izvolili tudi glavne kandidate KEL — Mirka Kerta, Karla Smolleta in dr. Pavleta Apovnika. Predsednik NSKS dr. Grilc je poudaril, da imamo Slovenci s KEL/AL edino resno alternativo k protislovenskemu tristrankarskemu paktu.



Liza Hobel



dr. Pavel Apovnik

Osebnostna in vsebinska kontinuiteta v politiki Koroške enotne liste je zagotovljena. Samoumevno pa je bila potrjena tudi politika samostojnega političnega nastopanja in osveščanja ljudi. Tako moremo na kratko oceniti deželno zborovanje KEL, ki je bilo 6. 7. 1984 v Slomškovem domu v Celovcu. Udeležba je bila izredno zadovoljiva, več kot 100 delegatov je bilo navzočih, kar ponovno potrjuje, da je KEL zasedrana v ljudstvu.

strani sta enakovredna partnerja, ki bosta vzajemno delovala za skupne cilje.

Kljub temu, da sedanji koroški volilni red diskriminira majhne volilne skupine in jim jemlje možnost vstopa v deželni zbor in so koroški Slovenci razdeljeni kar na več volilnih okrožij, so delegati soglasno in brez oklevanja podprli kandidaturu pri letošnjih deželnozborskih volitvah. Zajamčene pravice in demokratske možnosti, da bomo podprli kandidate naše izbire, si ne damo vzeti,“ je menil neki delegat. Vključevanje v večinske stranke Slovenecem kot celoti ni prineslo nič.

Volitve so pokazale, da ima KEL v svojih

strukturah močno kontinuiteto, ki se odraža v izidu volitev kandidatov.

Največ glasov so dobili Mirko Kert, Karel Smolle in dr. Pavle Apovnik — torej možje, ki so že pri deželnozborskih I. 1975 in 1979 ter pri lanskoletnih državnozborskih volitvah bili glavni nosilci samostojnega nastopa. Lepo število glasov so dobili tudi Miha Zablatnik, Ludvik Lesjak, Foltej Kargl, Robert Saxer, Elizabeta Hobel, Manfred Moser in dr. Matevž Grilc. Dokončna lista kandidatov še ni definitivna, ker v tej zadevi še tečejo pogajanja s partnerjem AL.

Složno in v zaupanju v lastno moč bosta KEL in Koroška alternativna lista (ALK) kandidirala pri letošnjih deželnozborskih volitvah.



Ingrid Zablatnik



Karel Smolle

Po poročilih in diskusiji so delegati soglasno potrdili koalicijo — volilno združenje — med KEL in Koroško alternativno listo, ki jo je zastopal dr. Sepp Brugger. Koalicija velja za letošnje deželnozborske volitve. Obe



Ludvik Lesjak





## Tednikov komentar

PIŠE JANKO KULMESCH

KEL in koroška Alternativna lista bosta torej skupno nastopili na letošnjih deželnozborskih volitvah. Razni opazovalci koroške politične scene so to pričakovali, pretežni del naših zaupnikov si je koalicio med slovenskim samostojnim in alternativnim gibanjem želel, medtem ko so predstavniki večinskih strank upali, da KEL in AL ne bosta našli skupnega imenovalca.

Zagovorniki oz. eksekutorji tristrankarskega pakta proti slovenski narodni skupnosti ter njenim nemškogovorečim prijateljem bi si pač želeli, da bi se edina resna opozicija

Če pišem o pripravljenosti KEL in AL za plodovito sodelovanje, ne bi rad prezrl dejstva, da se alternativci zares iskreno zavzemajo za našo enakopravnost. Kaka „volilnotaktična“ razmišljanja zanje ne igrajo niti najmanjše vloge. To se je tudi izkazalo, ko je VGO (Združeni zeleni) ponudila koroški AL sodelovanje — a le pod pogojem, da alternativci neha sodelovati s koroškimi Slovenci. Znano je tudi, da ima VGO precej volilcev, celo več kot AL. Kljub temu alternativci te ponudbe niso sprejeli, ker jim pomeni resnično zavze-manje za enakopravnost Slo-

## Edina resna opozicija tristrankarskemu paktu

proti Haiderju, Knaflu in Wagnerju (raz)cepila. Kot so koroški oblastniki bili veseli, ko smo se Slovenci po vojni cepili, takorekoč pod geslom „Stalin ali Fatimska Marija?“

Koalicio KELIAL seveda ne pomeni izgube samostojnosti: tako KEL kot AL ostaneta slej po prej samostojni skupini. Kar je tudi pravilno. Kljub marsičemu skupnemu, predvsem glede programa, imata obe skupini nekaj specifičnih želja in potreb. Tako je KEL pristojna v prvi vrsti za južnokoroške prebivalce. Vrhu tega je dolgoletno delovanje KEL našim ljudem močno zraslo k srcu — kot jim je v zadnjem letu zraslo k srcu sodelovanje med KEL in Alternativno listo.

Obe skupini se teh dejstev dobro zavedata, kar hkrati zagotavlja pošteno in uspešno sodelovanje. To je razvidno že iz dejstva, da bosta KEL in AL za deželnozborske volitve predložila samostojna volilna programa. Poleg programa KEL in programa AL bosta koalicijska partnerja predložila tudi skupne zahteve — zlasti v zvezi z narodnostnim, torej tudi s šolskim vprašanjem. Skupne zahteve pa bojo med drugim prav tako vprašanja zaščite narave, enakopravnosti žensk ter boj proti zapostavljanju tako imenovanih obrobni regij.

vencev več kot golo računarsko reševanje z volilnimi glasovi.

Pripravljenost tistih, ki podpirajo alternativno gibanje, smo lahko spoznali tudi na konkretnih dejanjih. Predvsem v zvezi z našim bojem za ohranitev dvojezičnega šolstva. Ko je Naš tednik priredil diskusijo z Haiderjem, je znal kandidat AL dr. Manfred Moser navdušiti slovensko publiko, medtem ko je bil Haider ob Moserjevih diskusijskih prispevkih živčen, tako da niti samega sebe ni več spoznal. Tudi pri uspešnih prireditvah na celovski UNI (Junija) so pripadniki AL ustrezno sodelovali.

Tako torej imajo s koalicio KELIAL vsi Slovenci možnost, da podpirajo edino resno alternativno tristrankarsko pakto. Tudi ti Slovenci, ki so doslej samostojen nastop odklanjali, ker jim je sama KEL bila doslej baje preveč „nacionalna“. Že pri zadnjih državnoborskih volitvah se je izkazalo, da vedo Slovenci iz vseh tako imenovanih taborov podpirati naše prijatelje iz alternativnega tabora — medtem ko je predsednik ZSO na zadnjem krajevnem sestanku EL Pliberk pozdravil skupen nastop KELIAL.

Zato ni dvoma: 30. septembra bomo podprli skupni nastop KELIAL in s tem skupnemu nastopu SP/VP/IFP dosledno izrekli svojo nezaupnico.

# Tiskovna konferenca KEL iAL: Haider se naj zaima za turizem in ne za šolstvo

Pretekli torek sta predsednik KEL Karel Smolle in predstavnik AL dr. Sepp Prugger na posebni tiskovni konferenci seznanila Koroške časnikarje o skupnem nastopu KEL/AL. Zastopniki koroških časopisov in radia so z velikim zanimanjem sledili izjavam Smolletta in dr. Pruggerja o osnovnih programskih izhodiščih, volitvah kandidatov ter o aktualnih političnih dogodkih.

Dr. Prugger je poudaril, da je AL za koalicio s KEL predvsem tudi zato, ker je solidarnost z zapostavljenimi koroškimi Slovenci eno izmed osnovnih načel alternativnega gibanja.

Smolle je predvsem kritiziral politiko Haiderja, ki bi v prvi vrsti moral biti odgovoren za tujski promet. Za to vprašanje bi se moral zanimati še posebno v današnji situaciji,

ko je vendar znano, da razvoj turizma ni pozitiven. Ravno južnokoroški kraji pa so precej odvisni od pozitivnega razvoja tujskega prometa. In kaj dela deželni svetnik Haider? Smol-

le: „Haider hodi po gostilnah in diskutira o vprašanju dvojezičnega šolstva. Žalostni položaj, v katerem se je znašel tujski promet, pa mu je deveta briga — čeprav je zanj pristojen in drago plačan.“

Sploh je značilno za koroško politiko, da Wagner, Knafl in Haider v svojih volilnih govorih prezirajo resnične probleme naših ljudi. Kot je Smolle poudaril, skuša zlasti Haider z gonjo proti dvojezični šoli odvajati naše ljudi od resničnih problemov, predvsem gospodarskih in socialnih. Smolle: „In če bi Haiderju pri politiki odvajanja od resničnih problemov lahko služili zajci, bi vodil tudi zajčji volilni boj.“



Predsednik KEL Smolle, tajnik KEL M. Zablatnik, predsednik NSKS dr. Grilc, osrednji tajnik F. Wedenig in tajnik KSOO so vodili petkovo deželno zborovanje KEL. F. Wedenig je med drugim poudaril, da bo KEL vodila volilni boj brez visokih finančnih izdatkov, ter da bo denar, ki si ga bo v volilnem boju prihranila, namenila za dvojezičen otroški vrtec. Več kot sto delegatov je ta predlog soglasno podprlo in so tudi v tem vprašanju dokazali, da se bistveno razlikujejo od večinskih strank.

## Za kaj se zavzema KEL?

Tako se KEL zavzema za

- kulturno in gospodarsko okrepitev naših obrobni področij, ker so v primerjavi s centralnim prostorom zapostavljena.

- Za enakopravnost slovenskega in nemškega jezika na Koroškem — in s tem za ohranitev in izgraditev dvojezičnega šolstva in uradovanja.

- Za delovna mesta v domačih južnokoroških krajih — in s tem proti dnevnemu ali stalnemu izseljevanju naših ljudi oz. proti uradni politiki „hoje s trebuchom za kruhom“.

- Za odprto mejo — in s tem tudi za regionalno pogodbo, ki bi pospeševala kulturno in gospodarsko sodelovanje preko meja.

- Za ohranitev naših vasi

kot živih organizmov — in s tem proti politiki centralizacije.

- Za večje javne podpore oz. investicije v obrobni regijah — in s tem proti izkoriščanju naših ljudi kot delovne sile pri pospeševanju centralnega prostora na račun južnokoroških krajev.

- Za ustanovitev regionalnega sklada, s katerim naj bi sofinancirali razvoj južnokoroške pokrajine — ob vključevanju naših domačih gospodarskih struktur, predvsem Zadrug in Posojilnic.

- Za novo, pozitivno ocenjeno kmečkega dela — kmetu je treba priznati njegovo nalogo ohranitelja naravnih vrednot oz. človekovih življenjskih prvin kot obdelovalca zemlje.

- Za ohranitev narave ter varstvo okolja — in s tem

Na deželnem zborovanju Koroške enotne liste KEL je njen predsednik Karel Smolle v svojem uvodnem referatu predstavil programska izhodišča naše volilne skupnosti. V ospredju načelnih izhodišč KEL je dejstvo, da se čuti KEL odgovorna za vse ljudi južnokoroškega prostora ter da ni zgolj slovenska nacionalna stranka. KEL je odprto gibanje vseh tistih, ki se zavzemajo za osamosvojitve oz. emancipacijo prebivalcev južne Koroške, hkrati pa se čuti pristojna tudi za vsedeželna vprašanja, ker le-ta vplivajo na južnokoroški prostor.

V zvezi z zgolj narodnostnimi vprašanji oz. vprašanji člana 7 Avstrijske državne pogodbe se KEL ima, tako Smolle, kot „izvrševalka zahtev NSKS in ZSO, in kot taka ni tretja sila med ali nad osrednjima organizacijama, ampak nosilec samostojnega političnega udejstvovanja koroških Slovencev“. Tako se KEL ima tudi za vez vseh samostojnih volilnih nastopov in skupaj s Klubom slovenskih občinskih odbornikov, s Skupnostjo južnokoroških kmetov ter Koroško solidarnostjo soustvarja politiko samostojnosti.

za ustanovitev novih delovnih mest oz. obratov, v katerih bi na južnem Koroškem izdelovali naprave in pripomočke za varovanje okolja.

- Za solidarnost z delojemalci, ki so žrtve velekoncernov, ker le-ti s politiko racionalizacije in koncentracije uničujejo delovna me-

sta v majhnih obratih — in s tem proti ukinitvi obstoječih podjetij na južnem Koroškem.

- Za volilni red, ki omogoča manjšinam v Avstriji zastopstvo v deželnem zboru — v smislu predloga KEL, ki ga je izdelal univ. prof. Pernthaler iz Innsbrucka.

In končno

- za večje zaupanje v lastno moč,
- za odpravo malodušnosti, bojzljivosti in omahljivosti med nami,
- za močnejšo politično zavest pri samostojnem delu koroških Slovencev in naših nemškogovorečih prijateljev za skupno Koroško!

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Uredništvo: Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Heidi Stingler in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradisce 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

Letna naročnina: Avstrija: 210.— šil., Jugoslavija: 600.— din., ostalo inozemstvo: 350.— šil. (650.— šil. zračna pošta).



## Slovo od prof. Gattererja

Ogromna množica ljudi se je zadnjo soboto v Sextenu na Južnem Tirolskem za vedno poslovila od priznanega časnikarja Clausa Gattererja, ki je med drugim dolga leta oblikoval na avstrijski televiziji kritično oddajo „teleobjektiv“.

Številni časnikarji, med njimi Wolf In der Maur in dr. Peter Huemer od avstrijske televizije in slovenska časnikarja Slavko Fras in Jaka Štular so počastili s svojo prisotnostjo delo in značaj rajnega Clausa Gattererja. Pogreba se je tudi udeležil zastopnik južnotirolskega zgodovinskega društva Michael Geismeyer.

V vseh nagrobnih govorih je prišlo do izraza, da smo zgubili poštenega moža, ki je vedno stal na strani zapostavljenih, predvsem tudi manjšin, in se vedno boril za pravico in resnico.

Za koroške Slovence sta se pogreba udeležila zastopnik NSKS in predsednik KEL Karel Smolle in zastopnik ZSO Peter Wieser. Smolle je v svojem govoru počastil Gattererjevo pionirsko časnikarsko delo za avstrijske manjšine in istočasno bodril navzoče časnikarje, da nadaljujejo njegovo delo. V imenu NSKS je Smolle izrekel Gattererjevi materi in sestri sožalje. Koroški Slovenci bomo našega prijatelja Clausa Gattererja obdržali v častnem spominu. (O delu in življenju Clausa Gattererja bomo poročali tudi v naslednji številki NT.)

## Ob robu povedano

### Hvala lepa, gospod Knafl

Ali lahko še sploh kdo jemlje koroško ÖVP resno?

Zdaj se je Knafl le poklonil KHD in Haiderju. Vseeno mu je namreč, če člani ÖVP podpišejo ljudsko zahtevo KHD ali pa tudi ne. Grabštanjski župan Deutschmann je že podpisal in je očitno še ponosen na to, da o tem poročajo vsi časopisi.

Na eni strani govori Knafl o tem, da je treba nujno varovati pravico staršev, na drugi strani pa hoče na tistih šolah, kjer trenutno ni prijave k dvojezičnemu pouku, odpraviti možnost prijave. Očitno si hoče pustiti odprta vsa vrata, noče užaliti mlade ÖVP, ki se je izrekla za dvojezičnost,

in tudi ne KHD-jevcev v svojih vrstah. V nemščini bi lahko rekli: „Er hat sich „verhaidert“.

Tudi to, da propagira neki „Voukov-model“, ne govori za njega. Kako le more zlorabljeni ime rajnega šolskega nadzornika za neki model, ki ga Vouk nikoli ni imel v mislih?

Knafl je rekel, da trenutna šolska ureditev nikakor ne odgovarja, in Haider si lahko čestita. Tudi njemu je torej nekaj nemškonaacionalnih glasov vredno več, kot pa vsa verodostojnost in mirno sožitje med narodoma.

Hvala lepa, gospod Knafl, nikoli Vam ne bomo pozabili!

## Pogovor s Slovenci v Ameriki



Podpredsednica NSKS  
Valentina Kušej.

Pretekli petek so zastopniki slovenskih osrednjih organizacij informirali na Izvršnem svetu oz. pri Vidi Tomšičevi predsednico Progresivnih Slovencev Amerike g. Florence Uretich in predsednika Slovenske narodne podporne jednote (SNPJ) g. Edwarda Hribarja o trenutnem položaju slovenske narodne

skupnosti na Koroškem. Zastopniki obeh ameriških organizacij so pretekli teden bivali v Sloveniji, kjer so proslavili tudi 80-letnico obstoja SNPJ.

V osredju pogovora je bilo vprašanje manjšinskega šolstva, zahteva KHD in FPÖ po ločenih šolah, razredih ter vprašanje otroških vrtcev. Pri tem pogovoru so bili navzoči tudi zastopniki Slovencev v Italiji, ki so prikazali položaj

svoje manjšine in ki so še posebej opozorili na zahtevo po zaščitnem zakonu.

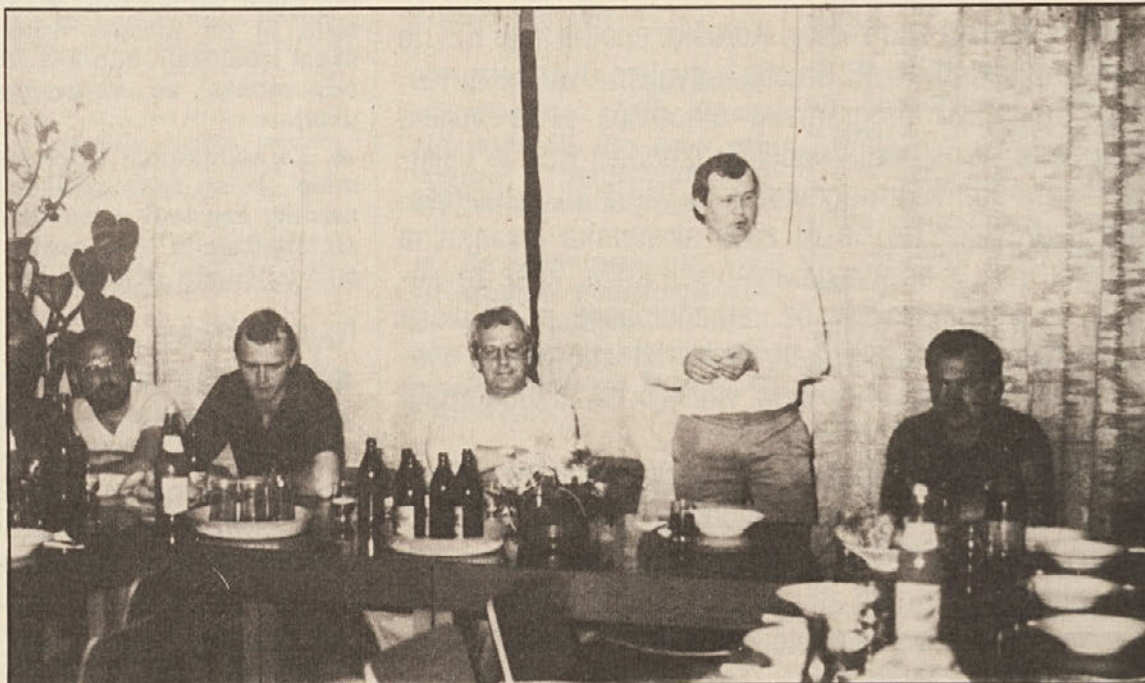
Podpredsednica NSKS Valentina Kušej je ob tej priložnosti apelirala na predsednico Uretich in predsednika Hribarja, da se po svojih možnostih zavzameta za zahteve slovenske narodne skupnosti na Koroškem in jo tudi moralno podpirata.

### Borovlje: sedaj tudi VAMP v velikih težavah

(nadaljevanje s 1. strani)

Da so odgovorni krogi doslej z molčali klavrn položaj precizijske tehnike — nekoč je ta borovljaska veja VOEST-koncerna veljala za zgledno podjetje —, je ponoven dokaz za iskanje rešitev mimo prizadetih in na njihovih hrbtih.

Tri mesece bo veljal skrajšan delavnik. To je prav tista doba, ko bojo za nami volitve in ko bojo velike stranke v predvolilni kampanji obljubljuje vse mogoče rešitve za borovljanske delavce in nastavljenca, da bi jih le-ti podprli. In kaj bo potem? Ne deželni politiki, ne odgovorni v koncernu, nihče ne da točnega odgovora. Resnici na ljubo — čeprav boli — pa moramo povedati, da grozi najhujše: dokončna ukinitve produkcije v Borovljah.



V torek zvečer je moštvo DSG Sele praznovalo v selskem kulturnem domu povzdig v podligo, povabljen pa je bil tudi Naš tednik, ki je lani postal sponzor moštva. Glavni urednik NT Jože Wakounig je najbolj vestnim igralcem predal majhna darila. On in predsednik KEL Smolle sta poudarila pomen športa za našo narodno skupnost. Prav s športom vsak teden po vsej Koroški pokažemo, da smo še tu in da nas nihče ne more prezreti. Smolle pa je Selanom zaželel tudi za naslednje leto podoben uspeh, namreč takojšen povzdig v višjo ligo (čeprav je moral dodati, da do zvezne lige najbrž ne bojo prišli). Vsekakor lahko rečemo, da so Selani za nas prav tako važno moštvo, kot pa SAK.



## Ministrov molk — Tednikov površni žurnalizem

V NT, z dne 5. julija 1984, ste na 3. strani kritično zabeležili odsotnost prosvetnega ministra dr. Zilka pri dobrolski prireditvi „Dežela ob Dravi — Land an der Drau“. Glosa je neumestna in se opira na neresnična dejstva. Minister dr. Zilk častnega pokroviteljstva dobrolskemu društvu ni samo obljubil, marveč ga je tudi sprejel, istočasno pa je povedal, da se prireditve zaradi obveznosti drugod ne bo mogel udeležiti. Nič nenavadnega ni, če kaka visoka osebnost pri prireditvi, ki ji nudi pokroviteljstvo, ni osebno navzoča. Že s tem, da kdo prevzame pokroviteljstvo, se z idejo prireditve solidizira. Zelo sem zažuden nad takim neumestnim napadom, zlasti še zaradi tega, ker se je le nekaj dni poprej član uredniškega odbora NT v Tinjah osebno lahko prepričal o konstruktivni atmosferi, ki jo je ustvaril pri razgovoru v manjšem krogu prosvetni minister dr. Zilk.

V isti številki Našega tednika (stran 6) zabeleži poročevalec, da je na prireditev „Dežela ob Dravi“ „z zamudo prišel tudi krški škof dr. Egon Kapellari.“ Niti besede o tem, da je škof imel poprej isti dan dve birmi, da se je vnaprej opravičil za zamudo, da je pri prireditvi spregovoril v obeh deželniških jeziki.

Zdi se mi, da imamo ob takih sramotnih dejstvih le dve alternativni:

1. da ne vabimo več častnih gostov ne kot pokrovitelje ne kot udeležence, če jim namenimo za dobrohotnost časopisne klofute,
2. ali da opustimo neodgovorno pisarjenje in mahanje na levo in desno in se spomnimo vrednote, ki mora veljati tudi za NT, namreč presojevalne žurnalistične etike.

Dr. Reginald Vospernik

## „Preden kaj napišemo, je treba stvar premisliti in dejstva preveriti“

— kajti kritika, pravo mnenje, bi lahko imelo posledice ...

Pismo bralcev duhovnega asistenta Katoliške mladine je naredilo name „globok“ vtis. Na ljubezniv način zagovarja g. Valeško očitke proti škofu.

Če preberem vso njegovo pismo, najdem le pozitivne strani mladinskega dneva. Dobri organizatorji niso naredili pomembne napake, katere bi bilo treba, v pismu bralcev, vsaj omeniti.

Sama sem sodelavka Katoliške mladine in vem, da nisem edina, ki ima podobne misli, kot pisec članka v NT — „kofra“.

Sam mnenja, da je treba napisati, kar večina mladine misli. Zakaj molčati, če nisi zadovoljen? Zakaj nekaj zagovarjati, če se s tem ne strinjaš? Zakaj se bati posledic?

Micka Mischkulnig  
Branča vas, Bilčovs

# PISMA BRALCEV

## Kakšne besede, g. Valeško?

Moram priznati — saj ne zameriš osebnega nagovora —, Tvoje pismo bralca, objavljeno v zadnji številki NT, sem imel v rokah, še preden je NT izšel. Toda kaj, nekdo drug Ti ga je menda že prej pregledal, tako da sem bral že „čistopis“. Menda ga niti ni bilo treba spreminjati, kajti tudi vsebino Ti je nekdo narekoval. Bi bralcem NT potemtakem še kdaj sporočil, — morda v pismu bralca —, kdo da je pravzaprav za tem pismom? Meni osebno je znano, toda sporočilo drugim bi Te lepó prosil. Bo marsikoga zanimalo.

V kolikor mi je znano, si govoril o glosi, ki jo je napisal „Kofra“ (NT, št. 25 str. 9) o skupnem Mladinskem dnevu, čisto druge besede. Imel si za to glosa na vsak način pritrdilne besede. Jasno! Jože Valeško ima pritrdilne besede, ne pa kot duhovni asistent Katoliške mladine. Morebiti jih niti ne sme imeti?

Da, mladina, katoliška mladina. Teško se je odločati za to ali ono. Ti, Jože Valeško, si se s svojim pismom bralca odločil proti čutenju mladine, ki je bila tudi na Mladinskem dnevu in ve tudi marsikaj zanimivega povedati. Tudi nasprotuje Tvojemu — vsaj podpis je Tvoj — pismu bralca.

Resnici na ljubo, bi te pa le še enkrat prosil, da poveš, kdo da je

dejansko v ozadju tega „Tvojega“ pisma bralca.

Vincenc Gotthardt

## Mladinski dan in škof

Ker sem bral v zadnjih številkah Našega tednika veliko mnenj o mladinskem dnevu in škofu, bi sam rad opisal, kako sem doživel to prireditev kot udeleženec mladinskega dneva v Št. Pavlu. Če bi ta dan površno ocenil, bi lahko rekel, da je bil uspešen. Čeprav je bilo več kot 2/3 navzočih Slovencev. Je bilo to razočaranje namen mladinskega dneva? Če že mladinci pokažejo voljo in pripravljenost, da govorijo v obeh deželniških jeziki, bi lahko tudi cerkvena oblast pri prireditvi posnemala vzgled mladincev.

S to kritiko nikogar nočem potisniti „na rob ceste“, ampak z njo izraziti svoje razočaranje nad mladinskim dnevom. Prepričan sem bil, da bomo na tem dnevu gradili mostove med obema narodoma, upal pa sem tudi, da bo škof to gradnjo za enakopravno bodočnost podprl. Ob koncu tega pisma bi opozoril našega škofa in vse, ki so bili na mladinskem dnevu, na papeževe besede v dunajskem štadijonu, ko je približno povedal sledeče: v novi cerkvi je kritika mladine potrebna in zaželena.

Opozoril bi le še rad vse bralce Našega tednika, da duhovni asistent Katoliške mladine, Jože Valeško, v svojem pismu bralca v zadnji številki NT ne more govoriti v imenu vseh članov KM in tudi njegovo pismo bralcev lahko le ocenjujemo kot subjektivno mnenje udeleženca Mladinskega dneva.

Bernard Sadovnik, Globasnica

Več ali manj pa sem čakal na višek dneva in to naj bi bila škofova maša. V pričakovanju dobrih besed in spodbude sem vstopil v lepo cerkev in hotel sem uživati sv. mašo. Toda že vstop škofa v cerkev me je razočaral. Seveda ima škof svojo obleko, ampak vsaj ne pričakoval, da se bo škof vsaj na mladinskem dnevu tudi na zunaj identificiral z mladino. Sleđila je pridiga, ki je zame eden izmed viškov vsake maše, ob kateri naj bi se duševno okreščal, kjer

## Se Feldnerjev Kärntner Heimatdienst boji odločitve otrok?

„V naslednjih tednih bomo z močno propagando prepričali koroško prebivalstvo, da je ločitev koroških od slovenskih otrok prava odločitev za bodočnost!“ Te besede je spregovoril zadnji četrtek predsednik Koroškega Heimatdienst, Josef Feldner, na tiskovni konferenci KHD.

Nemškonacionalna organizacija še vedno zastopa politiko aparthaída, le da argumentacija KHD ni več tako odločna kot pred nekaj tedni. Feldner in njegovi pristaši namreč točno vedo, da večina Korošcev odklanja zahtevo KHD in koroških svobodnjakov. Nenedoma se bi Feldner tudi zadovoljil s spremembo dvojezičnega šolstva, ki se ne vsklaja dobesedno s predlogom KHD. Heimatdienst se očitno boji poraza pri ljudski zahtevi, saj bi morala vsaj polovica Korošcev (predvsem južnokoroških deželanov) podpisati referendum, da lahko KHD govori o

„upravičeni“ zahtevi nemškogovorečih Korošcev. Tudi klavrn obisk tiskovne konferencije s strani koroških časnikarjev dokazuje, da celo „radovedni“ časnikarji večinoma odklanjajo KHD-jevsko zahtevo po ločevanju otrok. Feldner je bil celo pri izgovarjanju starih argumentov negotov. Njegov glas je postal bolj ponižen.

Na vprašanje časnikarjev, ali predlog KHD ni dvorezen meč, ker se KHD bori proti slovenskemu nacionalizmu, po drugi strani pa zahteva ločene razrede oziroma šole, ki jih lahko istovetimo z nacionalnimi šolami, Feldner ni našel odgovora.

Raje je razlagal, da so „slovenski nacionalisti vsi tisti, ki se artikulirajo pri kakšni slovenski organizaciji“. Po mnenju Feldnerja je torej vsak, ki le poje pri kakšnem slovenskem zboru, slovenski nacionalist.

Feldner je navedel, da imajo Danci v Nemčiji in Nemci na Danskem svoje lastne šole in da so tamkajšnje manjšine zadovoljne s to ureditvijo. Istočasno pa je moral vzeti na znanje, da omenjene manjšine ne moreš primerjati s koroškimi Slovenci.

Tiskovna konferenca je dokazala, da argumenti KHD nimajo osnove. Vsak, ki je zadostno informiran, odklanja zahtevo KHD. Po tiskovni konferenci je pravilno ugotovil neki nemškogovoreči časnikar: „Propagandna mašinerija teče. KHD govori in govori. Zakaj pa KHD ne pusti govoriti prizadetih otrok. Se KHD mogoče boji odločitve otrok?“



## Čestitamo



Dipl. inž. Marko Kreutz iz Blata pri Pliberku, je pred kratkim zaključil na dunajski univerzi študij elektrotehnike. Ta teden je Kreutz uspešno opravil sprejemni izpit na dunajski diplomatski akademiji. Izmed 60 kandidatov iz vsega sveta je izpitna komisija sprejela le 15 študentov. Absolventu slovenske gimnazije čestitamo,

Gospe Burgi Puschnig iz Šentkandolfa pri Kotmari vasi iskreno čestitamo za 50-letnico.

V Kotmari vasi sta si obljubila večno zvestobo Vincenc Miksche in Regina Waschnig. Iskreno čestitamo.

V Borovnici pri Apačah praznuje te dni svoj 75. rojstni dan Boltej Jakob, po domače Rogarjev Jakej. Želimo mu še naprej mnogo veselja in zdravja!

Svoj 75. rojstni dan praznuje Amalija Glinik, po domače Gornikova mama iz Gradič na Suhi. Iskrene čestitke.

Visok življenjski jubilej, 92. letnico, praznuje v Podrojah Amalija Kosmač. Želimo ji predvsem zdravja in zadovoljstva!

V Holbičah pri Škofičah praznuje Friedrich Magek svojo 80-letnico. Iskrene čestitke!

Justin Polanšek, dolgoletni igralec SAK, je pred kratkim zaključil na pedagoški akademiji svoj študij iz nemščine in telovadbe. Mlademu učitelju želimo v njegovem poklicu mnogo uspeha!

Gospa prof. Zefka Dešman iz Solčave in gospod Dolfej Glinik iz Vinogradov pri Žitari vasi sta stopila pred poročni oltar. Na skupni življenjski poti jima čestitamo in želimo srečo in blagoslov.

## Darujte, prosimo, za tiskovni sklad!

### Heimisch an unseren Stauseen: Der Eisvogel. Donau, Inn, Enns

Der Eisvogel: Blau glitzerndes Juwel heimischer Gewässer. Kaum je sichtbar, höchstens im Winter an Eislöchern, stürzt er sich wie ein Torpedo ins Wasser, um kleine Fische zu fangen. Wenig größer als ein Spatz, benötigt er dennoch viel Nahrung. Er brütet daher nur an gesunden Flüssen und Seen. Verschmutztes Wasser kann er aus einem weiteren Grund nicht ertragen: Beim Fischen verliert sein Gefieder die Wasserfestigkeit.

**Verbund.**  
Wir sorgen nicht nur für den Strom.

Den Eisvogel gibt's als Farb-Gratisposter: Verbund-Pressabteilung, Rudolfsplatz 13a, 1010 Wien

## Libuče: kresovanje

Prejšnji teden so se pri Vetrniku ponovno zbrali libuški fantje. Društvo „Kralj Matjaž“ je tudi letos pripravilo za člane zbora in vse prijatelje kresovanje. Kljub temu, da vreme ni bilo dobro razpoloženo, se je pri Vetrniku, ob vznožju Pece, zbralo nad 50 domačinov. Ko se je stemnilo, so fantje prižgali kres in ob ognju zapeli marsikatero domačo. Se predsednik društva dr. Matevž Grilc je s svojim basom sodeloval pri petju. Ko so se fantje ob ognju in domačem žganju zagreli, jih tudi mraz ni več motil. Pozno ponoči so Libučani še vedno slišali s Pece petje moškega pevskega zbora Kralj Matjaž.

### Nastavitev brezposelnega učitelja/učiteljice v okviru izobraževanja odraslih v Kat. domu prosvete v Tinjah z znanjem obeh deželnih jezikov

Katoliški dom prosvete v Tinjah išče brezposelnega učitelja/učiteljico za sledeča delovna področja:

- priprava sporeda in prireditev
- referentska, seminarska in tečajniška dejavnost
- strokovna in pedagoška oskrba posebnih strokovnih področij

Pogodbeno nastavimo učitelja za določen rok — najdelj za tri leta.

Podrobne informacije dobite pri g. Martinu Pandlu.



V teh dneh praznuje znani pliberški hotelir Štefan Breznik svoj šestdeseti rojstni dan. Na Breznikovem domu so se zbrali njegovi prijatelji, moški pevski zbor „Kralj Matjaž“ pod vodstvom Hannea Košutnika pa mu je zapel venček narodnih pesmi. V imenu zbora se je Brezniku zahvalil Jurij Mandl za njegovo veliko podporo, ki je je zbor deležen že od ustanovitve. Številnim čestitkam se pridružujeta uredništvo Našega tednika in Narodni svet koroških Slovencev. Ad multos annos!

### INFORMACIJA EL—Žitara vas

V petek, 13. julija bo ob 19. uri v gasilskem domu v Miklavčevem redna občinska seja. Na dnevnem redu so: sprememba občinskega prostorskega načrta, pristop občine k zvezi za izgradnjo kanalizacije v velikovškem okraju, mala šola, zadeve športnega društva in drugo. Občani so na sejo prisrčno vabljeni.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

**Uredništvo:** Jože Wakounig (glavni urednik), uredniki: Janko Kulmesch, Heidi Stingler in Franc Wakounig; Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

Letna naročnina: Avstrija: 210.— šil., Jugoslavija: 600.— din., ostalo inozemstvo: 350.— šil. (650.— šil. zračna pošta).





Mešani pevski zbor „Podjuna“ je zadnjo soboto vabil na tradicionalno Poletno noč. Kljub temu, da so bile tudi v bližnji okolici podobne prireditve, so domačini do zadnjega kota napolnili Schwarzelno dvorano. Za izredno dobro vzdušje je poskrbel ansambel „Slovenija“. Ob polkah, valčkih in tudi modernejši glasbi so se domačini zavrteli. Med častnimi gosti je bil tudi predsednik NSKS dr. Matevž Grilc s soprogo.

Domačini so se na plesu razveselili, istočasno pa so s svojim obiskom tudi izrazili svoje spoštovanje nad kulturnim delom plesarskega zbora.

## Železna Kapla-Lobnik

Iz vseh kapelških grabnov so prišli zadnjo soboto domačini na Športno noč, ki jo je pripravil Slovenski športni klub Obir. Za kraj srečanja so si športniki in njihovi prijatelji izbrali Brunerja v Lobniku. Čeprav vreme ni bilo prijazno, je an-

sambel Čudežna polja s svojimi živimi vižami poskrbel za dobro in prijetno vzdušje. Višek večera pa je bila demonstracija karateja mladih domačinov. Še pozno v noč so se domačini vrteli ob domačih melodijah.

## Brnca — izlet v Celje

Zadnjo predstavo naše veseloigre „Naši ljubi otroci“ smo imeli 16. junija 1984 zvečer v Trnovljah pri Celju, ki smo jo povezali z dvodnevni izletom.

Gostovanje v Celju nam je v prvi vrsti omogočil ravnatelj Jaka Majcen, ki nas je dva dni spremljal po Celju in zraven predstavil znamenitosti tega pomembnega kulturnega in industrijskega centra.

Ko smo dospeli v Celje oziroma v Trnovlje, kjer smo gostovali pri društvu KUD „Zarja“, so nas sprejeli tako, da smo se že od prvega trenutka naprej počutili, kot bi bili v gosteh pri starih prijateljih.

Igralska skupina je v kulturnem domu v Trnovljah s pomočjo tamkajšnjih tehničnih sodelavcev pripravila oder, in to predvsem po zaslugi Štefana Žvižaja, tajnika ZKO Celje.

Predstava je bila za nas nekaj izrednega. Dvorana je bila nabito polna, vzdušje publike je bilo od vsega začetka izvrstno, tako, da lahko rečemo, da je to bil vi-

šek našega odrskega gostovanja.

Po prireditvi je sledil sprejem in družabni večer s predstavniki družbenopolitičnih organizacij in skupščine Celje, ter gledališke skupine KUD „Zarja“. V sproščenem vzdušju smo se zabavali do ranega jutra.

V nedeljo smo si ogledali Stari grad, kjer so včasih bivali celjski grofje, ter razne industrijske obrate.

Popoldne smo se ob pikniku pred kulturnim domom v Trnovljah skupaj z našimi novimi prijatelji povsnelili ter ob dobri kapljici in pesmi pozabili vsakdanje skrbi in se šele pozno ponoči vrnili domov.

V medsebojnih razgovorih med zastopniki ZKD Celje in odborniki KUD „Zarja“ Trnovlje ter z našimi društveniki smo soglasno ugotovili, da je to gostovanje bilo pomembno za nadaljnje kulturno delo pri nas na Brnci. Saj se naši prijatelji iz Celja točno zavedajo našega položaja in so vedno bili in bodo tudi vedno z nami.

# Znamo biti ponosni na razvoj Glasbene šole

Zaključek šolskega leta Glasbene šole na Koroškem je bil podoben kot na drugih šolah. Poleg zaključnih izpitov so bili na sporedu zaključna konferenca, vpisovanje ter javni nastopi. Izpiti sami so potekali v tistih krajih, kjer je bil redni glasbeni pouk. Vsak učenec je moral opraviti dva izpita: iz nauka o glasbi in glasbilih. Uspeh učencev pri polaganju izpitov (pred strokovnimi komisijami) je bil zadovoljiv; ta ali drugi učenec pa je tudi moral vzeti na znanje, da ni mogel dovolj prepričljivo pokazati svojega znanja. Tako bodo prizadeti učenci morali snov preteklega šolskega leta naknadno obdelati in v teku prihodnjega šolskega leta opraviti potrebne izpite. Vsak učenec, ki je nastopil pri obeh izpiti, je prejel spričevalo, ostali pa imajo le pravico do potrdila o obisku pouka (brez ocen).



Leva slika: učiteljica GS Pejič Puškas, ki poučuje pianiste.

Formalni zaključek leta pa je bila skupna konferenca pedagogov in vodstva GS v Železni Kapli. Glavne točke na tem sestanku so bile poročila strokovnih svetovalcev prof. Ajdiča in prof. Lipovnika, poročila pedagogov o preteklem delovnem letu ter organizacijsko-upravna vprašanja, s katerimi se mora v prvi vrsti baviti provizorično vodstvo, kuratorij Glasbene šole. V zelo stvarni razpravi je bilo jasno poudarjeno, da se je glasbena šola v zadnjem letu konsolidirala, tako da raste tudi zaupanje v to ustanovo tako na Koroškem kot v matični deželi. Medtem, ko se prvi učenci že pripravljajo na nadaljevanje študija na srednji stopnji Glasbene šole oz. na konservatoriju, pa kaže živ interes ob vpisovanju začetnikov za prihodnje šolsko leto, da bo Glasbena šola morala svoje delovno območje razširiti, tako glede palete instrumentov, kot glede krajevnega območja. Vrhu tega pa se bliža trenutek, ko se bo Glasbena šola tudi pravno in organizatorično osamosvojila (ustanovni občni zbor bo predvidoma v septembru t. l.).

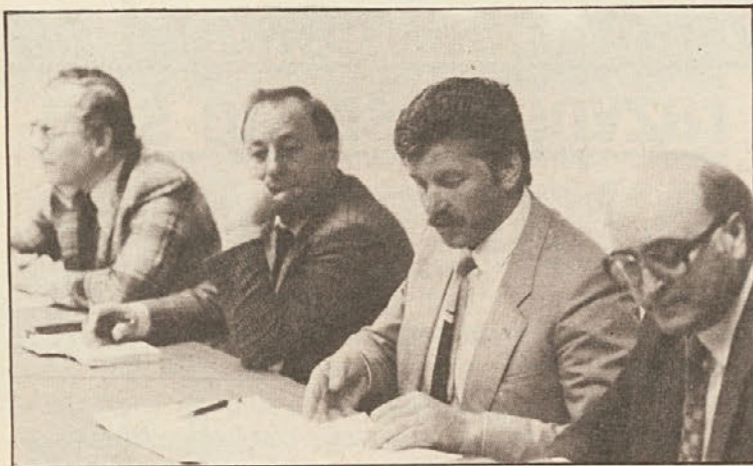
„Podružnici“ Glasbene šole v Št. Jakobu in Bilčovsu sta zaključili letošnjo sezono z nastopom

vseh učencev iz Roža in z Gur pred kratkim v Bilčovsu. V bilčovški ljudski šoli se je nad 40 učencev predstavilo številni publiki in jo očaralo z deloma izredno dovršenim prikazom svojega znanja.

Posebno presenetili so pihalci — saj so le-ti sestavni del vsakega komornega in ansambelskega muziciranja. Član kuratorija za Glasbeno šolo, Herbert Seher, pa se je v svojem pozdravnem govoru zahvalil posebno pedagogom za vestno delo ter med drugim nakazal pomembno vlogo glasbene vzgoje pri oblikovanju duhovnega obzorja mladine ter za zblíževanje in sožitje ljudi. Pozdrav pa je veljal še županu Hanzaju Ogrisu (občina podpira Glasbeno šolo s tem, da daje na razpolago šolske prostore oz. finančno podporo) ter dekanu Poldeju Kaslu.

Ob koncu tega skromnega poročila o dejavnosti Glasbene šole lahko zapišemo, da smemo biti ponosni na razvoj glasbene vzgoje in prizadevanost naše mladine, kar pomeni jasno naročilo odgovornim, da moramo nadaljevati to delo na osnovi organizacijske in pravne samostojnosti šole — tudi če zaenkrat zmanjčamo javno podporo.





Z leve: revizor ARZ mag. Fr. Rester, predsednik NO Mihi Antonič, predsednik UO inž. Fridl Kapun in poslovodja dipl. trg. A. Millonig.

## Občni zbor Zveze slovenskih zadrug

### Uspešno poslovanje v letu 1983

Že drugič v tem letu je Zveza slovenskih zadrug v Celovcu vabila svoje člane na občni zbor. V soboto, dne 7. julija, je predsednik upravnega odbora Zveze inž. Fridl Kapun v kletni dvorani Zveze pozdravil vse navzoče delegate in člane in posebej goste in sicer: zastopnika deželnega glavarja, deželnega poslanca dr. dipl. trg. Erweina Paska, dr. Toneta Krašovca od Združene ljubljanske banke v Ljubljani, predsednika Zadrugne zveze v Sloveniji inž. Lea Freliha, predstavnika Centralne zadružne banke na Dunaju dr. Rudolfa Pfletschingerja, predstavnika trgovske zbornice SFRJ Slavka Beznika, predstavnika ljubljanske banke v Celovcu dipl. inž. Vinka Golca in oba revizorja Avstrijske Raiffeisenove Zveze na Dunaju. Predstavnika osrednjih organizacij se vabilu nista odzvala.

V svojem poročilu je predsednik upravnega odbora Zveze inž. Fridl Kapun predvsem prikazal ustroj in organizacijo Zveze z vsemi tvrdkami, ki so večinska last Zveze, orisal razvoj članic Zveze in vso zadružno organizacijo kot pomembnega gospodarskega faktorja in delodajalca. Nadalje je poročal o pozitivni rešitvi problemov, ki so Zvezo že več let obremenjevali in se ni izogibal vprašanju, katera se do sedaj še niso mogla pozitivno rešiti. Predvsem razveseljiv razvoj je bil na blagovnem sektorju. Z uvedbo importnega — eksportnega poslovanja je bila Zveza v letu 1983 zelo uspešna in v naslednjih letih moremo pričakovati v tej dejavnosti

še visji promet in večji uspeh. Z zadovoljstvom je predsednik ugotavljal razveseljiv razvoj turistične agencije Cartrans. Istotako razveseljivo je bilo odprtje novih in razširjenih prostorov na Ločilu, v Miklavčevem in v Škofičah. Omenil je tudi letos že odprte in predvidene otvoritve in obnovitve poslovalnic.

Poročilo predsednika je izpolnil še poslovodja dipl. trg. Andrej Millonig, ki je v svojih izvajanjih poročal o zadovoljivih prirastkih pri Posojilnicah in Zvezi. Prirastek vlog pri naših kreditnih zadrugah je bil nad vseavstrijskim povprečjem. Tudi povpraševanje po posojilih in kreditih ni zaostajalo za vlogami.

# Nova maša Peta Olipa v Selah

V soboto, 7. julija, je novomašnika sprejela domača fara. Sprejem je bil veličasten in primeren prazniku. Vsa fara se je že tedne pripravljala na novo mašo, in veselje v soboto je bilo tem večje. Mladina, športno in kulturno društvo, zastopniki občine in šole ter seveda družina in cerkev so pričakali novomašnika in mu izrekli dobrodošlico. Z Zetič pa sta novomašnika pozdravljala križ in kelih, ki so ju prižgali fantje.

V nedeljo zjutraj je bilo slovo od doma. Pokrižala ga je mati, rajnega očeta pa je nadomeščal Franc Roblek. Zbrana množica je novomašnika potem spremila do oltarja, ki je stal pred staro cerkvijo.

Skupno s svojima bratoma duhovnikoma Ivanom in Stankom ter s svojima duhovnika sobratoma Maksom in Florijem ter letošnjima novomašnikoma Fritzem in Erichom in somašniki Janezom, Jožetom in Poldejem je Peter Olip pri-

Star slovenski pregovori, da je treba za novo mašo strgati čevljev par dandanes, ko to ne drži več zatrdno, je sklop z novomašnikom, mag. Petrom Olipom praznovan. Nedeljo, 8. julija, ogromna množica novo mašo. Selko ljudi menda še niso videli, po soglasnih izjavah na novi maši bilo dobrih 5000 ljudi. Peter Olip, sin-duhovnik Užnikove družine, je letos končal študij teologije na salzburški univerzi in je zadnje mesece deloval kot diakon in se pripravljaj na duhovniški službo.

stopil k oltarju in začel darovati svojo prvo sveto daritev. V tem trenutku je utihnilo potkanje zvonov, utihnilo je potkanje možnarjev, zbrani množici pa je Peter predstavil somaševalce. Za vsakega je našel besede zahvale.

Slavnostni pridigar je bil kotmirški župnik Maks Michor. Dejal je, da je nova maša za domačo faro velik praznik. Obenem pa to pomeni, da je

našnega časa postavljen v dobo, ki gre letu 2000 naproti. Človeštvo je razpeto med znanost in tehniko, ki trdita, da vse zmoreta, in pa med strah pred bodočnostjo.

Tisti duhovnik je postavljen v družbo, ki išče nove vrednote, ki se ločuje in trga od starega, dolga leta nosilnega. V tem iskanju bo ljudem moral

fara duhovno in versko zelo razgibana. Govornik je razmišljal o duhovniški službi, o kateri je dejal, da je duhovnik prav tedaj najbolj duhovnik, ko se bo postavil za manjšino, za zatirane in zapostavljene, ko ga bojo zahrbtno in odkrito z vsilo napadali in ga obrekovali. Duhovništvo, tako govornik naprej, je pojav, s katerim se danes bavijo znanosti. Poleg tega pa je duhovnik da-

duhovnik stati ob strani in jim svetovati in pomagati. Po duhovniku bo mogel kristjan najti in spoznati svoje dostojanstvo. Za dosego tega cilja pa je Bog dal duha milosti, razumnosti in poguma.

Med prepevanjem selskega cerkvenega zbora in zbrane množice je nova maša dosegla svoj višek.

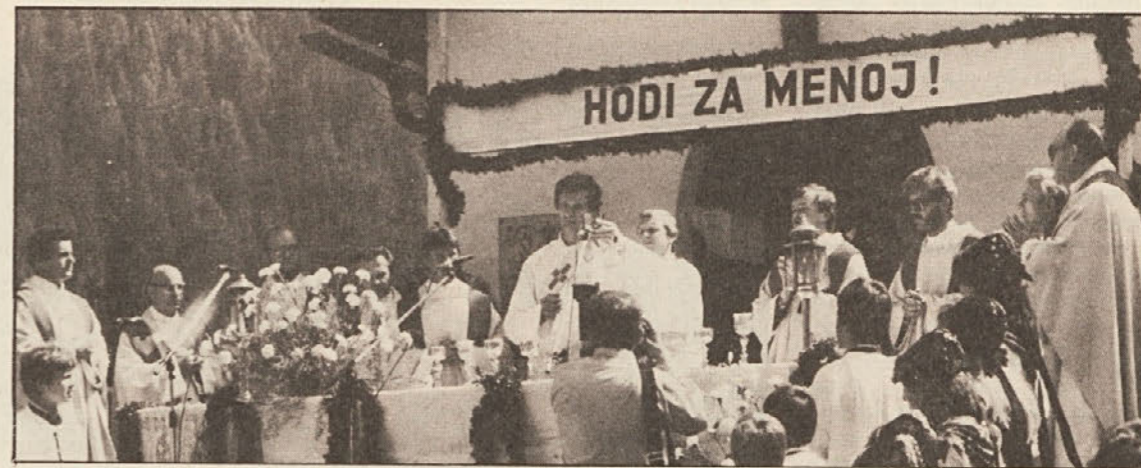
V dolgih vrstah so verniki nato čakali novomašniškega blagoslova, ki ga je Peter skupno s svojima sobratoma podeljeval.

Dobili smo duhovnika, ki je

iz naroda bil postavljen med narod. Vemo, da se bojo nekateri zaletavali vanj, da ga bodo obrekovali in ga blatili. Te ga se zaveda tudi on. Prav v teh trenutkih pa bo potreboval nas vseh podporo in solidarnost. Vemo pa tudi, da se bo Peter Olip postavil za pravice zatiranih in pomoči potrebnih, ker ve, kje je njegovo mesto.

Novomašniku Petru Olipu želimo na duhovniški poti veliko uspehov, božjega blagoslova in bogato žetev v vinogradu Gospodovem.

Franc Wakounig



„Duhovnik je prav tedaj najbolj duhovnik, ko se bo postavil za zapostavljene, za manjšino“

## 10 let „Ansambla Drava“

# Poživil je delovanje SPD „Borovlje“

Pred desetimi leti so se v Borovljah zbrali mladi muzikanti, vsi dijaki Slovenske gimnazije, in ustanovili „Ansambel Drava“. Prvi njihov nastop je bil na materinski dan. Nihče tedaj ni slutil, da bo ta skupina rasla in prerasla v krepak dejavnik v našem kulturnem življenju. Prav tako tudi nihče ni slutil, da bo „Ansambel Drava“ pomenil dejanski preporod kulturnega delovanja v Borovljah.

V nedeljo, 8. julija, je bila pri Cingelcu na Trati prisrčna proslava desete obletnice „Ansambla Drava“, na katero je vabilo SPD „Borovlje“. Cingelčeva dvorana, izjemno pripravno in dostojno okolje, je bila nabito polna. Iz bližnje in daljne okolice so prišli prijatelji ansambla, in ni jim bilo žal. Po pozdravu predsednika SPD „Borovlje“, Melhijorja Verdela — pozdravil je tudi zastopnike političnih, kulturnih in gospodarskih organizacij

koroških Slovencev — je spregovoril podpredsednik društva dipl. inž. Kristijan Ogris in dejal, da je „Ansambel Drava“ dokaz, da je aktivno slovensko kulturno delovanje možno tudi v mestu Borovlje samem in ne le v obrobni vaseh. Ansambel Drava je poživil aktivno kulturno ustvarjanje v društvu in vezal na uspešno tradicijo predvojnem času. Govornik citiral francoskega kulturnega ministra Langa, ki meni: „Samo kultura in umetnost more

dati narodu identiteto in samozavest. Zaupanje do samega sebe in do lastne kulturne moči in zmogljivosti je temelj uspešno delovanje na vseh področjih družbenega ustvarjanja“. Poživitev lastne, podedovane kulture je neprecenljivega pomena za vsako narodno skupnost. Kulturne vredno-

te in uspehi so trajni in dajo človeku in narodu samozavest in ponos tudi v času gospodarske ali politične krize. Ob svojih kulturnih uspehih se lahko vzravna slovenska narodna skupnost na Koroškem, ob kulturnih uspehih „Ansambla Drava“ se je poživilo in obnovilo Slovensko prosvetno društvo v Borovljah.

Govornik je nadalje dejal, da samo živa kultura obstane in se mora odpreti za nove poglede. To pa ne pomeni, da se je treba odpovedati tradicionalnim elementom. Posebno se je Ogris zahvalil družinam Verdel in Kelih, nadalje profesorju Kovačiču, ki je bil v gimnazijskih letih mentor ansambla, in tudi tedanjemu predsedniku društva Andreju Wieserju.

V imenu Slovenske prosvetne zveze je spregovoril njen predsednik Tomaž Ogris in de-

jal, da se ansambel Drava zlije v veliko kulturno tradicijo borovljskega kraja.

Ansambel v prvotni (Roman, Irena, Leni in Uši) in novejši pridružili sta se Mili in Geli — ter v najnovejši zasedbi — prišli so še Marjan, Peter in Tone, nadalje Moški zbor SPD „Borovlje“, vodi ga Roman Verdel, mladinski zbor (vodi ga Lidija Oraže) in trio Oraže so oblikovali ta kulturni popoldan pri Cingelcu. Povezovala pa je Fini Kelih.

Sporod je zaključil ansambel v najnovejši zasedbi. In videlo ter čulo se je, kakšen razvoj je v tem desetletju napravil ansambel. Trdno stoječ na temeljih narodnega izročila je vnesel v petje in glasbo elemente sodobne glasbene zvrsti in vse to povezal v izročilo, ki enostavno navdušuje.

Profesor Kovačič, dolgoletni mentor ansambla, je po koncertu dejal: „Ta koncert je po mojem nov začetek ansamblovskega delovanja. Presenečen sem, več ne morem povedati.“

Družabno srečanje, ki je bilo po koncertu, pa je vez med ansambelom in poslušalci še bolj okrepilo.

Franc Wakounig



Ansambel „Drava“ — vodi ga študent glasbe Roman Verdel.



# Ljubljanska ohcet nekaj enkratnega

V soboto, 30. junija, je 20 parov iz vsega sveta stopilo v ljubljanskem rotovžu pred matičarja in si v okviru 17 ohceti v Ljubljani obljubilo večno zvestobo. Poroka je bila višek letošnje „ohceti 84“.

Pari iz Slovenije in drugih jugoslovanskih republik ter pokrajin, Madžarske, Poljske, zvezne republike Nemčije, Francije, Nizozemske, Italije, Združenih držav Amerike, Sovjetske zveze, Slovaške in Avstrije so v Sloveniji preživeli dejansko lepe dni in bili deležni vse pozornosti. Isto velja tudi za časnikarje.

Organizatorji „ohceti 84“ so pripravili bogat okvirni spored, ki je obsegal piknike, obisk naravnih in kulturnih znamenitosti Slovenije — obisk postojnske jame, ki jo je te dni obiskal 20-milijonski obiskovalec, ogled kobilarne Lipica, sprejem v Portorožu in Piranu, vožnja po Ljubljani in sprejem na Jezerskem, kjer je pare pozdravila tudi folklorna skupina „Zarja“ iz Železne Kaple.

Predsednica skupščine me-

sta Ljubljana, Tina Tomlje je mladoporočencem zaželela obilo sreče in vzajemnosti na skupni poti in da bi radi obiskovali Ljubljano.

V soboto popoldne se je pred Križankami zbrala povorka, ki je spremljala pare do mestne hiše, kjer je bil poročni obred. Pred mestno hišo pa so Ljubljančani pričakali poročene in jih burno pozdravili. Svatovanje je bilo letos na Gospodarskem razstavišču, kjer so folklorne skupine iz držav parov nastopile in zaplesale.

Avstrijo je zastopal par iz iz

Nižje Avstrije. Slovenskega para iz Koroške letos ni bilo, pričakovati pa je, da bo drugo leto zastopan.

V ponedeljek so se mladoporočenci odpravili na medeni teden v Dubrovnik. Novinar iz Wiesbadena, pobratenega mesta z Ljubljano, je dejal, da sta bila „ohcet 84“ in ves okvirni spored nekaj edinstvenega.

Franc Wakounig



Zakonski pari iz vsega sveta so se postavili pred kamero našega fotografa.

## „Teden srečanja“ v Celovcu

S tekmovanjem za „Bachmannovo nagrado“ se je zaključil „Teden srečanja“, ki sta ga mesto Celovec in deželni studio ORF priredila med 20. junijem in 1. julijem. Razen literarnega tekmovanja je teden bil posvečen umetnosti, filmu, kabaretu, glasbi, gledališču, plesu, umetnosti videa in literaturi sploh. V okviru dvestotih prireditvev, vstop je bil prost, je bila premiera Kaufmannove in Jonkejeve „Volksoper“, nastopili so razni kabaretisti, med drugim Werner Schneyder in Heinz Zuber, pa tudi Lukas Resetarits, katerega večera gotovo sodita med najbolj uspešne prireditve srečanja. Med svojim bivanjem v Celovcu se je gradiščanski Hrvat Lukas Resetarits pogovarjal z zastopniki Narodnega sveta, in Naš tednik je objavil daljši pogovor z njim o narodnih skupnostih v Avstriji.

V celovškem Evropskem parku so nastopile razne glasbene skupine, med drugim Kundalini, ki so se predstavile s jazzom in jazz-rockom. Ravno tako so se predstavili mladi koroški filmarji, ki pa niso bili deležni večjega uspeha, ker filmi niso bili bogve kako kvalitetni. Med uspešne prireditve sodi tudi večer z Gundo König, igralko celovškega mestnega gledališča, ki je pela tekste H. C. Artmanna pod naslovom „Minne und Sinne“ („Ljubezen in čuti“).



O „Bachmannovi nagradi“ smo že poročali, ugotovili smo tudi, da je Handkejev govor ob podelitvi „Petrarko-

ve nagrade“ slovenskemu pesniku Janušu, ki ga je pisatelj objavil v tedniku „Die Zeit“, razburil literarne duho-

ve, danes pa bi k temu še radi dodali stavek iz graškega dnevnika „Süd-Ost Tagespost“ z dne, 3. julija. Na strani 9 piše v članku „Literaturmarkt mit Erfolg“ Erich Leitner ob koncu svojega poročila: „Während er (Handke, op. ured.) in einer deutschen Wochenzeitung wild gegen Klagenfurt polemisierte, warb sein literarischer Schützling, der slowenische Autor Florian Lipuš, für einen slowenischen Verlag (Založba Drava, op. ured.) in Klagenfurt um Texte und Autoren.“

Ob tej priliki je treba še povedati, da tradicionalni „Teden srečanja“ pozdravljamo, da bi pa bilo treba diskutirati o naslovu te prireditvene serije. Na Koroškem bi moralo biti samoumevno, da sodelujejo na prireditvah, ki imajo naslov „Teden srečanja“, tudi koroški Slovenci. Če pogledamo program, ne najdemo nobene točke, ki bi jo oblikovali ali pri kateri bi sodelovali Slovenci. Mogoče bodo prireditelji v bodoče besedo „srečanje“ razumeli dobesedno.



# Ste jih že prebrali?



## GRADIVO H KOROŠKI VIGREDI 1984

Del Vedernjak in Helga Wetzl sta ob literarnem festivalu „koroška vigred“, letošnji naslov je bil „telesa — čuti — kult“, izdala knjigo „materialien zum kärntner frühling 1984“. V brošuri so predstavljeni vsi udeleženci festivala s tekstom, biografijo in sliko. Avtorji objavljajo prozo, pesmi in znanstvene razprave. Zamisel izdajateljev knjige je, predstaviti predvsem pisatelje, ki jih bralci še premalo poznajo, knjiga pa naj bi bila tudi uvod v tematsko razpravo in dokumentacija letošnje „koroške vigredi“.

V „materialijah“ objavljajo med drugim Gernot Wolfgruber, Ludwig Fels, Andreas Okopenko, Harald Irnberger, Franz Innerhofer in Erich Fried. Razen Ericha Frieda in Andreasa Okopenka se vsi omenjeni avtorji predstavljajo s prozo, in sicer z izvlečki iz romanov, ki so pa deloma že znani, ker so bili publicirani že v knjižni obliki.

V knjigi najdemo pod naslovom „telo moje vasi — telo v vasi“ slovenske koroške avtorje, ki so brali na „koroški vigredi“. Gustav Januš, Valentin Polanšek in Janko Ferk objavljajo pesmi, Florjan Lipuš pa odlomek iz knjige „Odstranitev moje vasi“. Slovenska literatura je objavljena v izvorniku in deloma v prevodu.

„Materialije“ so bogato ilustrirane in skrbno pripravljene. Zdi se, da je zamisel, dokumentirati festival in zainteresiranem nuditi podlago za nadaljnjo razpravo, dobra. Knjiga pa ni samo dokumentarnega značaja, temveč bo služila, kot informacijska podlaga tudi takim, ki so „vigred“ zamudili.

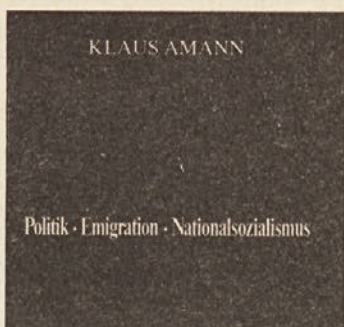
materialien zum kärntner frühling 1984, körper — sinne — kulte; Del Vedernjak in Helga Wetzl (izdajatelj); brošura; 376 strani; 160.— šillingov; Bläschke Verlag, Šmihel pri Pliberku 1984

Pred kratkim je neki kulturni kritik ugotovil, da beži sodobna literatura pred vsakdanjim življenjem. Ugotovil je tudi, da ljudje kupujejo vedno več knjig, ni pa takih, ki bi jih potrebovali, ker se vedno bolj oddaljujejo od bralca in jih zato postavijo, ne da bi jih pogledali, v knjižnico.

Mogoče ima prav. So pa še knjige, ki jih je treba vsaj prelistati in so tudi take, ki se jih da brati z zanimanjem. Za naše bralce smo izbrali nekaj publikacij, ki Vam jih priporočamo v teh poletnih mesecih, ko boste morda našli več miru za knjige in muze.

## P(POLITIKA). E(MIGRACIJA). N(ACIONALNI SOCIALIZEM)

Klaus Amann, literarni znanstvenik na celovški univerzi, je izdal v dunajski založbi Böhlau knjigo posebne vrste, njegovo delo „P. E. N. — Politik . Emigration . Nationalsozialismus — Ein österreichischer Schriftstellerclub“ se ukvarja petdeset let po ustanovitvi avstrijskega PEN-Cluba s tesnimi povezavami med slovstvom in politikom v Avstriji.



Vsebinsko se Amann bavi z nacionalno-socialističnim vplivom v zgodnjih tridesetih letih, s krizo leta 1933 po zažiganju knjig, z domestizacijo pod Dollfußom in Schuschniggom in z razkrojem leta 1938. Markantna poglavja so tudi zbiranje emigrantov v londonskem ekzilu, ki ga je imel na skrbi Robert Neumann in nova ustanovitev PENa pod Franzem Theodorjem Csokorjem.

Zgodovino te pisateljske zveze je Amann minuciozno rekonstruiral, kar je razvidno že iz bogatih virov, ki jih navaja. Razprava znanstvenika odkriva doslej neznane aspekte avstrijske kulturne zgodovine, ki je bila dosti časa rjavo pobarvana, nakaže pa tudi delež Cluba k politični kulturi države.

Klaus Amann; P. E. N. — Politik . Emigration — Nationalsozialismus — Ein österreichischer Schriftstellerclub; brošura; 174 strani; 220.— šillingov; Böhlau Verlag, Wien-Köln-Graz 1984.

## KOROŠKI ZAPISI

Literarna revija „mladje“ je izdala zbirko „Aufzeichnungen aus Kärnten“, v podnaslovu piše „Mladje — Prosa — Anthologie“. Gre za Almanah pisateljev, ki so v minulem desetletju objavljali v reviji. Brošuri sta dodana še uvodna beseda slavistke Vide Obid, poznavalke koroške povojne slovenske literature in Lipušev „esej“ z naslovom „Koroški literaturi ob rob“, ki ga je lani publiciral v ljubljanskem časniku „Naši razgledi“. V svojem prispevku je Florjan Lipuš kritično pretresel koroško literarno „sceno“ in vzel tega in onega pisca na piko, ne da bi ga imenoval.

Urednik zbirke Janko Messner je za brošuro izbral prozo Florjana Lipuša, Jožice Čertov, Janka Pörtscha, Mirka Messnerja, Kristijana Močilnika, Valentina Polanška, Anite Hudl, Antona Galloba, Mirka Kumra, Jožeta Blajsa in sebe. Najbolj izstopajo prispevki Lipuša; urednik je izbral „Aufschub für Herkules“ („Herkulovo oklevanje“, 1972), „Wir können froh sein“ („Lahko smo veseli“, 1975) in „Anleitungen zum Schreien“ („Navodila za kričanje“, 1976). „Navodila za kričanje“ je pred leti prevedel Peter Handke in jih objavil v dunajskem magazinu „profil“.

Brošura je vsekakor dobro mišljena, ni pa ne „popis zaloge“ koroškega slovstva in tudi ne mladjevcev, kar bi sicer morala biti, ker je urednik prezrl, ali hote ali iz nevednosti, nekaj tehničnih imen, brez katerih se ne more pisati tukajšnja povojna literarna zgodovina. „Zapisi“ so torej subjektiven pregled sodobnega pisanja brez zahteve po popolnosti.

Ovitek „Koroških zapisov“ je oblikoval v svojem slogu Valentin Oman, za prevode pa so skrbeli pretežno avtorji sami.

Aufzeichnungen aus Kärnten; Društvo slovenskih pisateljev v Avstriji (izdajatelj); brošura; 184 strani; 118.— šillingov; Klub Prežihov Voranc (založnik), Celovec 1984.

## ZBORNİK DUNAJSKIH ŠTUDENTOV

V zimskem semestru 1983/84 je Klub slovenskih študentov in študentk na Dunaju praznoval svoj šestdesetletni obstoj. Ob tem jubileju je uredniški odbor, sestavljeni so ga Rihard Grilc, Mario Koncilja, Tomo Weiss, ki je bil hkrati odgovorni urednik in oblikovalec, in predsednik Kluba Flori Wieser, izdali zvezek dokumentarnega in aktualnega značaja. Članke so pisali z izjemami bivši oziroma sedanji klubaši.

V uvodu piše uredniški odbor: „Pri izbiri sodelujočih oseb smo se ozirali na to, da njihov prispevek pomaga izboljšati situacijo naše slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Potrudili pa smo se tudi za politično in idejno širino.“ Vprašljivo je, ali objavljeni članki izboljšujejo situacijo našega naroda, saj ni novih političnih misli. Članek predsednika dunajskega Kluba Florija Wieserja je pretres že znanih argumentov, ni pa formulacij, ki bi bile „korektivnega“ značaja, ko pa si Klub lasti zahtevo „izboljševalnega pripomočka“ koroških slovenskih politikov. Vsekakor je dana „politična in idejna širina“, kar mogoče pride najbolj do izraza v skoraj dramatičnem tekstu Riharda Grilca, ki je prispeval „Nekaj misli o KSŠSD“. Tehen je ravno tako diskusijski prispevek Kristijana Ogrisa z naslovom „Interni problemi — vzrok za stagnacijo v manjšinski politiki“. Zgodovinsko pomemben je pogovor s soustanoviteljem dunajskega Kluba prof. Jožkom Hutterjem, ki ne oriše le politični, temveč tudi socialni položaj tedanjih slovenskih študentov.

Uredniški odbor je posvetil tudi slovstvenemu delu naših študentov nepokani strani. Jani Oswald, Maja Haderlap in Janko Ferk objavljajo svoje pesmi.



Zbornik ob šestdeseti letnici Kluba slovenskih študentov in študentk; KSŠSD na Dunaju (izdajatelj); brošura; 85 strani; 60.— šillingov; tisk v lastni režiji, Dunaj 1984.



TV

AVSTRIJA — 1. in 2. SPORED

TV

## 1. SPORED

## Petek, 13. julija:

9.00 Poročila — 9.30 Latinščina — 10.00 Angleščina — 10.30 A la carte — 11.15 Čutim sonce na obrazu — 11.45 Orientacija — 12.15 Poročila — 15.00 Pravi tepac — 16.25 Florijan — 16.30 Top cat — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Don Quixote — 18.00 Panoptikum — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 XY-nereseno — 21.20 Opereta — 22.20 Šport — 23.20 XY-nereseno — 23.25 Poročila

## Sobota, 14. julija:

9.00 Poročila — 9.05 Italijanščina — 9.35 Latinščina — 10.05 Angleščina — 10.35 Evropejci — 12.05 Nočni študij — 13.10 Poročila — 14.50 Izgubljen žena — 16.15 V džungli Shira Khana — 17.00 Poročila — 17.05 Gradbišče — 17.30 Skrivnostne živali — 18.00 Dvakrat sedem — 18.30

Oleg Popov — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki — 20.00 Šport — 20.15 Broadway v Budimpešti — 21.40 Šport — 22.40 Jazz — 23.25 Poročila

## Nedelja, 15. julija:

11.00 Šport — 12.00 Ura tiska — 15.00 Šport je njihovo življenje — 16.25 Može brez živcev — 16.40 Tao, Tao — 17.05 Veter v rokah — 17.35 Helmi — 17.40 Klub seniorjev — 18.30 Ptice — 19.00 Avstrija v sliki — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki — 19.45 Šport — 20.15 Akcija Walküre — 21.55 Nočni študij — 23.00 Čas za liriko — 23.05 Poročila

## Ponedeljek, 16. julija:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Prosim k mizi — 10.00 Angleščina — 10.30 Šport je njihovo življenje — 11.55 Secret squirrel — 12.00 Avstrijski praznik pihal — 13.00 Poročila — 15.00 Tarzan v New Yorku — 16.10 Lou Grant — 17.00 Poroči-

la — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Boomer, potepač — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Hitrejši, višji, močnejši — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Šport ob ponedeljkih — 21.15 Ceste v San Francisku — 22.05 Mejna znamenja — 22.50 Poročila

## Torek, 17. julija:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Latinščina — 10.00 Angleščina — 10.30 Zlati časi — 11.20 Šport ob ponedeljkih — 12.10 Avstrija v sliki — 12.40 Šiling — 13.00 Poročila — 15.00 Rdeči pesek — 16.35 Družina Feuerstein — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Oddaja z miško — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Peanuti — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Olimpija ... Olimpija — 21.15 Iznajditelj — 22.50 Poročila

## Sreda, 18. julija:

9.00 Poročila — 9.05 Oddaja z miško — 9.30 Latinščina —

10.00 Angleščina — 10.30 Zvit kot kača — 12.00 Nekaj za smeh — 12.15 Olimpija ... Olimpija — 13.00 Poročila — 15.00 Lou Grant — 15.45 Top cat — 16.10 Šport — 17.00 Poročila — 17.05 Emil in sončna očala — 17.30 Čebelica Maja — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Pisarna, pisarna — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Gustav železni — 21.55 Poročila

## Četrtek, 19. julija:

9.00 Poročila — 9.05 Am, dam, des — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Angleščina — 10.30 Klub seniorjev — 15.00 Lou Grant — 15.50 Družina Feuerstein — 16.15 Šport — 17.00 Poročila — 17.05 Am, dam, des — 17.30 Levo od pingvinov — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Pogled v lonec — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Akcija Walküre — 22.05 Poročila iz inozemstva — 22.50 Poročila

## 2. SPORED

## Petek, 13. julija:

17.35 Kompas — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Bonanza — 19.30 Poročila — 20.15 Zmaga nad K2 — 21.10 Avstrija — hiša zaklada — 21.15 Čas v sliki — 22.20 Umor v Barceloni — 23.55 Poročila

## Sobota, 14. julija:

15.00 Politika ob petkih — 15.45 Dvakrat sedem — 16.15 Avstrijski praznik pihal — 17.15 Proti vetru — 18.00 Tedenski pregled — 18.25 Šport — 19.00 Trailer — 19.30 Čas v sliki — 20.00 Aktualno znanje — 20.15 Dežela, ki govori moj jezik — 22.00 Apropos film — 22.45 Poročila — 22.50 Vprašanja kristjana — 22.55 Vitez prerije — 0.10 Poročila

## Nedelja, 15. julija:

9.00 Avstrija — hiša zaklada — 9.15 Angleški film — 17.00 Zlato na Koroškem — 17.45 Rockline — 18.30 Okay — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Slučaj za ljudskega odvetnika — 21.15 Zvit kot kača — 21.45 Poročila — 21.50 Šport — 22.10 Bogat in reven — 23.05 Nočna glasba — 0.05 Poročila

## Ponedeljek, 16. julija:

17.05 Kompas — 17.30 Vodne poti v svobodo — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Vesoljna ladja Enterprise — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Zlati časi — 21.45 Šiling — 22.05 Tožilec — 23.40 Poročila

## Torek, 17. julija:

17.05 Kompas — 17.30 Orientacija — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Vesoljna ladja Enterprise — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Dallas — 21.00 Ptice selivke — 21.15 Čas v sliki — 21.45 Klub 2

## Sreda, 18. julija:

17.05 Kompas — 17.30 Dežela in ljudje — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Vesoljna ladja Enterprise — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Coco Chanel in njeno življenje — 21.15 Čas v sliki — 21.45 Kulturni žurnal — 22.30 Dve hudobni igri — 23.45 Od pisarniške mize — 0.00 Poročila

## Četrtek, 19. julija:

17.35 Kompas — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Izmenjava straže na Bodenskem jezeru — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Rdeče-belo-rdeči kviz — 21.15 Čas v sliki — 21.45 Kavarna Central

PRIPOROČAMO VAM  
SLEDEČA FILMA TEDNA:

Avstrijska TV 2, ponedeljek,  
16. 7. 1984, ob 22.05 uri

## Tožilec

V francoski centralni multinacionalnega podjetja postane vodstvo nervozno, ker dobiva anonimna pisma, v katerih neznana oseba obsoja vodilne osebe zaradi njihove nečloveške trgovske politike. Vsi iščejo neznanega avtorja pisem. Nazadnje sumi vsak vsakega. Rezultat je kaos ...

Avstrijska TV 1, torek,  
17. 7. 1984, ob 21.50 uri

## Iznajditelj

V Švici živi prepričan pacifist in iznajditelj Jakob Nüssli. Vsak se mu posmehuje, ker vedno spet izumi kakšno stvar, ki je nihče ne more uporabiti. Celo lastna družina ga ne jemlje za resnega človeka. Med prvo svetovno vojno bi moral v vojsko. Zvit iznajditelj se pozivu izogne. Nekega dne Nüssli iznajde nehote orožje ... Film je dobil pri mednarodnem filmskem tednu v San Sebastianu prvo nagrado mednarodne katoliške filmske organizacije.

DVOJEZIČNI OTROŠKI VRTEC  
„NAŠ OTROK“ V CELOVCU  
10.-Oktober-Straße 25/1  
tel. 0 42 22 / 51 28 98  
sprejema še prijave za celodnevni in poldnevni obisk otroškega vrtca v letu 1984/85.  
Starši se naj oglašijo pri vodstvu vrtca.

 **RADIO CELOVEC**  
Slovenski radio

## Sobota, 14. julija:

09.00—09.55 Voščila.

## Nedelja, 15. julija:

07.05—07.35 Duhovni nagaj — Voščila.

## Ponedeljek, 16. julija:

14.10—15.00 Koroški obzornik — Iz ljudstva za ljudstvo.

## Torek, 17. julija:

09.30—10.00 Dežela ob Dravi — Otroci, poslušajte!

TV

LJUBLJANA — 1. in 2. SPORED

TV

## 1. SPORED

## Petek, 13. julija:

18.10 Poročila — 18.15 Domači ansambli — 18.45 Trnov grad — 19.30 TVD I — 20.00 Modrost telesa — 20.55 Ne prezrite — 21.10 Marlowe — 22.00 TVD II — 22.15 Zmedeni Bolničar

## Sobota, 14. julija:

15.55 Poročila — 16.00 Ciciban, dober dan — 16.15 Zgodbe o poluhcu — 16.30 Zgodbe iz Nepričave — 17.00 Modrost telesa — 17.50 Ženska za pultom — 18.40 Čudeži narave — 19.30 TVD — 20.00 Še veliko dela me čaka — 21.20 Zrcalo tedna — 21.40 Večer z Dordem Balaševićem — 22.30 Poročila

## Nedelja, 15. julija:

9.10 Poročila — 9.15 Živ žav — 10.00 Trnov grad — 10.30 Veliko mesto — 11.45 625 — 12.00

Kmetijska oddaja — 13.00 Poročila — 15.45 Primer goštin — 16.30 Poročila — 16.35 TV teka-1959 — 17.35 Buldogi in češnje — 19.30 TVD I — 20.00 Komedijanti — 21.20 Nadnacionalne družbe — 21.50 Športni pregled — 22.00 Poročila

## Ponedeljek, 16. julija:

18.10 Poročila — 18.15 Zgodbe iz Nepričave — 18.45 Zdravo, mladi — 19.30 TVD I — 20.00 Pakova mreža — 21.25 Dokumentarec meseca — 22.05 TVD II

## Torek, 17. julija:

17.55 Poročila — 18.00 Zgodbe o Poluhcu — 18.20 Izročila — 18.50 Pisani svet — 19.30 TVD I — 20.00 Cigan — 21.40 Mednarodna obzorja — 22.45 TVD II

## Sreda, 18. julija:

18.35 Poročila — 18.40 Ciciban, dober dan — 18.50 Osvajanje

morja — 19.30 TVD I — 20.00 Rebecca — 22.10 TVD II 22.20 Omizje

## Četrtek, 19. julija

18.00 Poročila — 18.05 Trapollo HH 33 — 18.45 Delegatska tribuna — 19.30 TVD I — 20.00 Luxor — 21.05 Življenje Verdija — 22.15 TVD II

## Petek, 20. julija:

18.10 Poročila — 18.15 Rock portret — 18.45 Trnov grad — 19.30 TVD I — 20.00 Modrost telesa — 20.55 Ne prezrite — 21.10 Marlowe — 22.00 TVD II — 22.15 Zardoz

## Sobota, 21. julija:

16.00 Poročila — 16.05 Ciciban, dober dan — 16.15 Zgodbe o poluhcu — 16.55 Zgodbe iz Nepričave — 17.05 Modrost telesa — 17.55 Ženska za pultom — 18.45 Ameriško živalstvo — 19.30 TVD — 20.00 Sadovi jeze — 22.05 Zrcalo tedna — 22.25 Faust — 00.45 Poročila

## • Št. Primož

**POP — FESTIVAL**  
Priveditelj: Krajevno združenje Slovenske mladine Škocijan in Slovenska prosvetna zveza  
Čas: Torek, 17. julija 1984, ob 20.30 uri  
Kraj: kulturni dom v Št. Primožu  
Nastopajo: Pop-skupine: ENERGIJA, JADAGANI, ŠOK in ZMEDA, ter kantavtorica Micka Mischkulnig

## • Žitara vas

Večer slovenske pesmi in folklore  
Priveditelj: SPD „Trta“ v Žitari vasi  
Čas: nedelja, 15. julija 1984, ob 20.30 uri  
Kraj: ljudska šola v Žitari vasi  
Sodelujejo: Cerkevni zbor iz Št. Lipša, Mladinski zbor iz Št. Lipša, Otroška in mladinska folklorna skupina SPD „Trta“ iz Žitare vasi, Glasbena šola Žitara vas, Plazniška dekleta, MoPZ SPD „Trta“ iz Žitare vasi

## • Dobrla vas

Folklorni večer  
Priveditelj: SPD „Srce“ v Dobrli vasi  
Čas: četrtek, 19. julija 1984, ob 20.30 uri  
Kraj: dvorišče samostana v Dobrli vasi  
Gostuje: folklorna skupina „Tine Rožnac“ iz Slovenije

PRIPOROČAMO VAM  
SLEDEČA FILMA TEDNA:

Ljubljanska TV 1, nedelja,  
15. julija 84, ob 17.35 uri

## Buldogi in češnje

Film nam predstavlja italijansko mafijo, ki bi rada razpredla mrežo za razpečavanje mamil od Prage do Amsterdama. Obračuni s strojnicami med nezaželenimi konkurenti, nazadnje pa še zapleti s češkimi nepridipravi ustvarjajo vrsto nepričakovanih burlesknih zamjenj in nesporazumov.

Ljubljanska TV 1, sreda,  
18. julija 84, ob 20.00 uri

## Rebecca

Z angleškim vdovcem se poroči neizkušeno dekle in v njegovi graščini se sreča z morečo prisotnostjo njegove pokojne žene. Na junakinjo pritiskajo predmeti, ki spominjajo na pokojnico in obremenjenost njene moči. Za zakonca postaja situacija nevzdržna. Vse bolj tuja sta si. Vesta, da bosta le srečna, če bo zginila senca pokojne Rebece.

## 2. SPORED

## Petek, 13. julija:

17.55 TVD — 18.15 Avtogrami — 18.45 Zabavnoglasbena oddaja — 19.30 TVD — 20.00 Glasbeni magazin — 20.45 Poročila — 20.50 Krleža v video medijih — 21.45 TV kino: 13. julij

## Sobota, 14. julija:

16.20 Štetje ovac — 18.00 Ježeva hišica — 18.40 Nemogoča hiša — 19.00 Zakladnica narodne glasbe — 19.30 TVD — 20.00 TV kasete — 20.30 Ljudje iz marmorja — junaki dela — 21.15 Poročila — 21.20 Športna sobota — 21.45 Kennedy — 22.35 Poezija

## Nedelja, 15. julija:

18.25 Kulturne zakladnice — 19.10 Turistični kažipot — 19.30 TVD — 20.00 Operni večer — 22.30 Diamanti na nebu — 23.20 Poročila

## Ponedeljek, 16. julija:

17.55 TVD — 18.15 Zgodba o pradeklci — 18.30 Zarzuela — 18.45 Nekaj domačih popevk — 19.00 Telesport — 19.30 TVD — 20.00 Znanost in mi — 20.50 Poročila — 21.00 Dinastija — Zabava vas, Zdravko Čolić

## Torek, 17. julija:

17.55 TVD — 18.15 Mi in TV — 18.45 Francija skozi šanson — 19.30 TVD — 20.00 Top lista nadrealistov — 20.45 Žrebanje lota — 20.55 O življenju in smrti narodnega heroja Josipa Kraša — 21.35 Poročila — 21.40 Jazz iz studia — 22.25 Odprta knjiga

## Sreda, 18. julija:

17.55 TVD — 18.15 Gusarji kapitana Kavlija — 18.45 Balkanski festival folklore 84 — 19.30 TVD — 20.00 Pred olimpijado — 22.00 Poročila — 22.05 Poletni festivali resne glasbe

## Četrtek, 19. julija:

17.55 TVD — 18.15 Junaški rod — 18.45 Spomini na „mladino“ — 19.30 TVD — 20.00 Umetniški večer — Poročila

## Petek, 20. julija:

17.55 TVD — 18.15 Avtogrami — 18.45 Večer z orkestrom — 19.30 TVD — 20.00 Portret skladateljev — 20.45 Poročila — 20.50 Krleža v video medijih — 21.45 Gazija

## Sobota, 21. julija:

16.55 Sedem malih zgodb o lju-bezni — 18.00 Razigrana mladost — 19.00 Narodna glasba — 19.30 TVD — 20.00 TV kasete — 20.30 Feljton — 21.15 Poročila — 21.20 Športna sobota — 21.45 Kennedy — 22.35 Poezija



## PRIREDITVE

## ● Rebrca

**TEDEN MLADIH UMETNIKOV**  
Iz organizacijskih razlogov je teden preložen na drug termin: od ponedeljka, 30. 7., do sobote, 4. 8. 1984.

Kraj: mladinski center na Rebrci

Prireditelja: Krščanska kulturna zveza in Mladinski center na Rebrci. Vsi, ki bi radi sodelovali naj se že sedaj prijavijo!

## ● Bilčovs

Kulturni večer

Prireditelj: SPD „Bilka“ v Bilčovsu

Čas: sobota, 14. julija 1984, ob 20. uri

Kraj: pri Miklavžu v Bilčovsu  
**Spored oblikujejo:** Mešani pevski zbor, Otroški zbor, Moški pevski zbor SPD „Bilka“  
Za ples igra znani in priljubljeni ansambel „MODRINA“ iz Kranja.

Na sporedu je tudi srečolov!

## ● Obirsko

Koncert

Prireditelj: Alpski klub „Obir“  
Čas: sobota, 21. julija 1984, ob 20. uri

Kraj: glavna šola v Železni Kapi

**Nastopajo:** Kasermandln (Sepp in Ferd), Obirski vižarji, Harmonikar Engelbert, Trio Pavlič

## ● Št. Jakob

Poletna noč

Prireditelj: SPD „Rož“ v Št. Jakobu v Rožu

Čas: sobota, 28. julija 1984, ob 20.30 uri

Kraj: kulturni dom v Št. Jakobu  
Igra: „Alpski Kvintet“

## ● Borovlje

**Nastop folklorne skupine „KOLLO“ iz Beograda**

Čas: nedelja, 5. avgusta 1984, ob 14.30 uri

Kraj: Mestna hiša v Borovljah  
Prireditelj: Krščanska kulturna zveza iz Celovca

**Soprireditelji:** sosednja društva iz Borovelj, Slovenjega Plajberka, Sel in Šmarjete v Rožu

## ● Škofiče

Kulturni večer

Prireditelj: SPD „Edinost“ v Škofičah

Čas: sobota, 14. julija 1984 ob 20.00 uri

Kraj: gostilna Perdacher v Holbičah pri Škofičah

**Nastopajo:** MPZ SPD „Edinost“ iz Škofič, MPZ „Rož“ iz Št. Jakoba, Tamburaši SPD „Zvezda“ iz Hodiš

## KOORDINACIJSKI ODBOR ZA LETOVANJE OTROK

NA MORJU Viktringer Ring 26 (Vinko Kušej)

Gasometergasse 10/I (Milka Kokot)

☎ (0 42 22) 51 25 28

☎ (0 42 22) 32 5 50

Spoštovani starši!

Vljudno Vam sporočamo, da bo LETOVANJE OTROK NA MORJU V SAVUDRIJI letos v eni izmeni in sicer:

od 7. avgusta do 21. avgusta

Koordinacijski odbor nudi:

prostore za bivanje, 5 obrokov hrane dnevno, za vsakih deset otrok enega vzgojitelja, zdravstveno oskrbo in v primeru potrebe prevoz bolnega otroka v bolnico ter prevoz v Savudrijo in nazaj.

Cena za 14-dnevno bivanje znaša 1400 šil., prevozni stroški 400 šil.

Prijavnice dobite pri zgoraj omenjenih naslovih. Zadnji rok prijave je 27. julij 1984.

Ker je število prostih mest omejeno, prosimo za čimprejšnje prijave.

## ● Komelj

5. spominski pohod na Komelj — „Po poteh Domnove čete“

Čas: nedelja, 15. julija 1984

Zbirališče: od 8.30. do 9.00 ure pri tovarišu Janku Apovniku na Borovju 32 pri Pliberku; Apovnikova hiša je ob cesti iz Pliberka proti državni meji na Holmcu.

Odhod od Apovnika bo ob 9.00 uri preko Šmarjete do spomenika padlim partizanom na Komeljnu, kjer bo ob 13.00 uri kratka spominska svečanost. Po svečanosti bo partizanski miting, kjer bo poskrbljeno za malico in pijačo.

Pot pohoda je dolga 7 km v eno smer. Za vse tiste, ki te

poti ne zmorejo zaradi starosti ali bolezni, je zbirno mesto pri spomeniku pri Cimpercju. Pohod in spominska svečanost bosta ob vsakem vremenu.

**Prireditve bo letos posvečena 40. obletnici padle Domnove čete in 40. obletnici pohoda partizanskih edinic čez dravo na Svinsko planino:**

Na pohodu bomo obujali spomine na težke čase naše narodnoosvobodilne borbe in se spominjali vseh tistih, ki so trpeli in žrtvovali svoja življenja za našo svobodo. Na spominski pohod vabimo vse, posebno pa naš mladi rod, da se bo še bolje seznanil z našo slavno preteklostjo.

Slovensko prosvetno društvo „Drabosnjak“ na  
Kostanjah vabi na

## PEVSKI KONCERT

Mešanega komornega zbora „Anton Foerster“ iz Ljubljane, ki bo v soboto, 14. julija 1984, ob 20. uri v slavnostni dvorani občinske hiše v Vrbi. Zbor vodi Jože Trošt.

## Tiskovni sklad 1984

Terezija Frantar, Nagelče 30,—; Ana Mišič, Rikarja vas 20,—; Emil Hobel, Št Primož 20,—; Marija Potočnik, Vesele 30,—; Ana Kuster, Mokrije 50,—; Ana Prunč, Mokrije 20,—; Jože Urank, Encelna vas 50,—; Angela Zupanc, Žitara vas 20,—; Katarina Kuhar, Vinograd 20,—; Katarina Lipuš, Plaznica 45,—; N. N. Žitara vas 40,—; Helena Sienčnik, Dobrla vas, 90,—; Sofi Lampichler, Radiše 20,—; Jernej Lampichler, Dvorec 50,—; Nuži Tolmajer, Radiše 40,—; Va-

lentin Kargl, Bače 90,—; Alojz Aichholzer, Zg. Borovlje 20,—; Rozi Pečnik, Pečnica 40,—; Neži Jurčič, Melenice 20,—; Gustav Novak, Pečnica 40,—; dr. Simon Hoja, Št. Jakob 100,—; Jože Krištof, Velika vas 40,—; Franc Kajžnik, Breznica 30,—; Johan Kajžnik, Svatne 40,—; Justina Prein, Zg. Goriče 20,—; Ludvik Lesjak, Breg 80,—; Marija Ropač, Dule 20,—; Gregor Piček, Semislavče 40,—; Ana Golavčnik, Boja vas 40,—; Franc Kuster, Boja vas 50,—; Margareta Petek, Polena 55,—; Adela Gril, Plaznica 100,—; Ana Kraiger, Metlova 20,—; Niko Kriegl, Zahomc

## ● Blato

ODPRTJE NOVIH PROSTOROV „KLUBA KDZ-BLATO“

Čas: soboto, 14. 7. 1984 ob 20. uri

**Nastopa:** mdr. jugoslovanski prvak v breakdancu in domače skupine. Vse prijateljice in prijatelje Kluba KDZ-Blato prisrčno vabimo!

## ● Pliberk

Klavirski koncert Sonja Kert

Čas: petek, 20. julija 1984, ob 20.00 uri

Kraj: Posojilnica Pliberk  
Prijatelji in ljubitelji klavirske glasbe prisrčno vabljeni!

## ● Dom v Tinjah

od sobote, 14. 7. 18. ure, do nedelje, 22. 7., 13. ure

**Feriae Latinae**

Latinsčina kot seminarski in pogovorni jezik

**Vodi:** univ. prof. dr. p. Suitbert SIEDL, OCD Salzburg

**GALERIJA TINJE:** Razstava del Vere Trstenjak-Jovičič — „Olja“

**Obiščite Werner Bergovo Galerijo v Pliberku!**

Odpirna je dnevno od 10. do 12. ure ter od 16. do 18. ure.

od nedelje, 19. 8. ob 18. uri do nedelje, 26. 8. ob 13. uri

**Slovenske počitnice**

Slovensčina kot seminarski in pogovorni jezik za začetnike in napredujoče

**Vodi:** ravn. prof. dr. Reginald Vospernik s profesorji, učitelji in študenti

od četrta, 30. 8. do četrta, 6. 9. **Polet na Kreto**

Vodi: rektor Jože Kopeinig

200,—; Franc Schlapper, Marija na Zili 40,—; Ojci Franc, Zg. Breg 40,—; Pvala Robič, Žužalče 60,—; Johan Müller, Diča vas 40,—; Heinrich Mikl, Diča vas 200,—; Anton Klampferer, Zagoriče 20,—; Ursula Mikl, Zagoriče 20,—; Hanzl Warum, Zagoriče 40,—; Tomaž Mikl, Malošče 40,—; Judita Kranjčič, Malošče 40,—; N. N. Brnca 40,—; Pavla Schöttl, Rute 70,—; Janez Sajovec, Hodiše 20,—; Elizabeta Mothe, Plešerka 50,—; Tomaž Sabotnik, Plešerka 100,—; Mirko in Dorica Sabotnik, Hodiše 50,—; Jože Perdacher, Holbiče 40,—;



# Teo Ramusch je novi trener Žvabeka

Moštvo 2. razreda G iz Žvabeka je pridobilo bivšega trenerja Šmihela Ramuscha kot novega trenerja prvega moštva za sezono 1984/85. Žvabek, ki je bil v zadnjih letih neuspešen in je zasedel skorajda vsako leto zadnja mesta na lestvici, hoče letos z novim trenerjem in novimi igralci igrati za naslov prvaka.

V Žvabek vleče Hoberja in Kadišča, oba sta igrala preteklo leto v prvem moštvu Šmihela. Do turnirja se naj bi pogodba med klubom in igralcema že sklenila. Poleg teh dveh igralcev bo okrepil moštvo zopet Heribert Kulmeš, ki se je vrnil z Rude. Žvabeški funkcionarji se pa pogajajo tudi še z dr. Tschernkom in Rollerjem (oba

igrata za Pliberk), medtem, ko bo bivši branilec Šmihela Motschnig že v Globasnici igral v žvabeških majicah.

V novi sezoni bo Žvabek prijavil tudi mladinsko moštvo h koroškemu prvenstvu, moštvo pa bo verjetno prevzel uspešni trener šolarjev SAK Leonhard Katz.



Po dveh uspešnih letih v Šmihelu hoče Ramusch žeti tudi uspehe v 2. reredu. Naloga gotovo ni enostavna in lahka, ob koncu sezone bomo videli, ali se je Ramusch odločil za pravo moštvo.

## Ali bo ostal Štekl v Globasnici

V soboto in nedeljo prirejšo Globašani vsakoletni nogometni turnir. Čeprav je na zunaj vse v najboljšem redu, je v Globasnici še vrsta odprtih vprašanj. Odbor se še vedno ni dokončno odločil za novega trenerja. Bajje ima odbor več ponudb, mdr. kažeta tudi Avdič in Ramusch zanimanje. Doslejšnji trener Miha Štekl iz Slovenije naj bi po zadnjih informacijah le še ostal eno leto v Glo-

basnici, čeprav ga nekateri ne marajo. Kritikov njegovega načina treninga je dosti, treningi so men, da preveč koncentrirani na atletiko, tehniko in taktiko pa zelo zanemarja. Odbor poleg trenerja z vso vnaemo išče novega vratarja, kajti forma Wutteja je v pretekli sezoni zelo kolebala. Moštvo se ponuja mladi pliberški vratar Maček, ki šteje med največje podjunske talente v nogometu. Ni čuda,

da se Pliberk z rokami in nogami brani oddati tega vratarja. Z igralcema SAK Butejem in Fero je že vse jasno, le s SAK se še doslej nihče ni nič dogovoril. Transfer dobročlana Marjana Sadjaka se je pa zaradi prevellkih zahtev Dobrie vasi razbil. Do 20. julija bo Globasnica na vsak način skušala kupiti vratarja in dva druga igralca, ki naj bi okrepila sredino in napad.

### Nogometni turnir Katoliške mladine

## To je bil pravi mladinski dan

Od 9. ure naprej se je mladina pomerila na globaškem nogometnem igrišču v dveh skupinah za pokal Katoliške mladine 1984. Po dokaj borbenih in športnih tekmah si je ob koncu zagotovilo zmago moštvo KDZ Blato pred moštvom KM Pliberk. Pri deklicah pa so zmagale domačinke iz Globasnice.

Turnir je odlično pripravil in vodil sodelavec Katoliške mladine Bernardo Sadovnik iz Globasnice. Verjetno je trenutno on edini pri Katoliški mladini, ki je spoznal zanimanje in želje slovenske mladine po športnem udejstvovanju. Njegov trud se je na tem srečanju polno obrestoval. Mladina od Št. Jakoba do Pliberka je v ve-

likem številu prišla in z veliko vnaemo sodelovala. Marsikateri organizator mladinskih dnevov zadnjih let, si bi želel podobnega uspeha.

Turnir so zvečer zaokrožili s plesom pri Šoštarju. Planinski sekstet je skrbel za odlično vzdušje med mladino, kateri se je pridružil tudi predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc, s soprogo. Na žalost sta se plesa udeležila le dva kaplana. S polnočnim vložkom „Globaških fantov“, ki so zapeli in zaigrali narodne pesmi v modernem slogu, se je prireditev počasi iztekla, sodelujoča mladina pa je bila enega in istega mnenja: nogometni turnir KM je bil zelo uspešen.

#### Rezultati:

**Nogomet fantje:** 1. KDZ Blato, 2. KM Pliberk, 3. KM Globasnica, 4. KM Št. Jakob, 5. KM Šmihel, 6. KM Borovlje, 7. KM Bilčovs

**Nogomet dekleta:** 1. Globasnica, 2. Šmihel, 3. Železna Kapla



Na turnirju so tudi dekleta pokazala svoje znanje. Globaška dekleta so se izkazala kljub vitkim ženskim postavam kot borbena moštvo.

Po nekoliko dolgem odmoru se spet oglašamo. Kot si mor da že sam(a) opazil(a), KDZ v zadnjem času žal ni več funkcionirala tako, kot smo bili do sedaj navajeni. Seveda bi zdaj lahko analizirali vzroke, zakaj je tako daleč prišlo. Gotovo si lahko vsak sam potrkna na prsi. Mislim pa, da je sedaj bolj na mestu razmišljati o tem, kako bi premostili tole „krizo“. Skrajni čas je, da se tudi KDZ bolj intenzivno bavi s šolskim vprašanjem, saj gre predvsem za našo bodočnost. Le z

## KDZ: Mladina za mladino

govorjenjem nič ne bomo spremenili, tudi KDZ mora začeti z delom.

Zahteva KHD in koroških svobodnjakov po ločevanju slovensko- in nemškogovorečih otrok je upravičeno razburkala naše duhove. Eden izmed argumentov nemško-nationalnih krogov je, da je treba provizorično ureditev dvojezičnega šolskega sistema dokončno urediti. Tega mnenja smo tudi mi, čeprav si jo zamišljamo precej drugače kot kahade. Najboljša rešitev je vsekakor obvezna dvojezična šola, kot smo jo imeli že pred letom 1959. Dobro sožitje med dvema narodoma je možno samo tedaj, kadar lahko vsak čuti spoštovanje do drugega. To spoštovanje pa lahko najbolje pokažeš s tem, da se naučiš jezika svojega soseda. Vsakemu izmed nas je gotovo že kdaj kdo zabrusil: „Red dajtsch!“ Zakaj nimamo toliko poguma, da mu odvrnemo: „Ti se nauči slovensko, pa nas boš razumel!“

Nič ne pomaga, če le sami med seboj zahtevamo obvezno dvojezično šolstvo. Naše mnenje moramo povedati tudi nemškogovoreči javnosti in jo informirati o naših predstavah. Saj je več kot dovolj argumentov za dvojezično šolstvo, treba je le popraviti napačno sliko, ki jo kaže KHD javnosti. Ne gre, da se vedno, kadar so nam spet zožili naše pravice, zadovoljimo s tem, kar je ostalo. Pred napadom Haiderja smo vedno rekli, da je naš dolgoročni cilj obvezno dvojezično šolstvo. Zakaj bi se sedaj zadovoljili z manj? Politiki točno poznajo naše predstave, le med ljudstvo jih še nihče ni zanesel. Poskušajmo zdaj med počitnicami in tudi v novem šolskem letu prepričati naše sodeželane o prednostih dvojezičnega šolstva in skušajmo jih pridobiti tudi za obvezno dvojezično šolo. Saj vsak ve, da je dva več kot ena.



# Šmihel ima novega trenerja

Pretekli konec tedna so tudi v Šmihelu rešili vprašanje novega trenerja. V sezoni 1984/85 bo treniral Šmihel doslejšnji trener Grebinja Rudi Mack. Rudi Mack je igral v mlajših letih pri celovški Avstriji in za Velikovec. Pogodba je sklenjena za eno leto. Cilj šmihelskih nogometašev je letos v prvi vrsti obstoj v podligi, po možnosti bi pa radi zasedli mesto v prvem delu lestvice.

Po odhodu trenerja Ramuscha je vladala v Šmihelu nekaj časa zmeda. Vodstvu ni

uspelo, da bi takoj dobili novega trenerja. Mack je sprva odrekel, ker je imel ponudbo od Klopinja. Šele konec preteklega tedna je Šmihelu končno uspelo pridobiti Macka kot trenerja prvega moštva.

Poleg novega trenerja bo v moštvo naslednjo sezono še nekaj sprememb: Legionar **Mijatovič** iz Dolič pri Velenju, ki je že igral za Šmihel, bo okreпил moštvo. Kot novega vratarja so šmihelčani pridobili mladega **Gueta** iz Sinče vasi. On bi naj namestil vratarja Verhnjaka, ki se bo menda pripravil na maturo.

Preteklo soboto je ASKŠmihel imel tudi svoj redni občni zbor. Občni zbor je privolil predlogo odbora o ustanovitvi sekcije balinanja na ledu. Sekcijski vodja bo **Franc Heller**, njegov namestnik pa „**Bimbo**“ **Britzman**. V bistvu je



Zelo prizadet od odločitve Koroške nogometne zveze je tudi Šmihel. Legionar Šuler pa kljub temu nima strahu za svoje mesto. Brez njega tudi pod trenerjem Mackom ne bi šlo. Kaj bo zdaj s tretjim legionarjem Mijatovičem, še nihče ne ve.

občni zbor potekal brez viškov, bližajoči se športni praznik je bil v središču.

V novi sezoni koroškega prvenstva bo igralo za Šmihel 6 moštev:

Prvo moštvo bo treniral **Rudi Mack**, moštvo pod 23 — **Lojze Kužnik**, mladince — **Hanzej Britzman**, šolarje — **Franc Jammer**, mini-pionirje (2 moštvi) — **Janko Kumer**.

## Kratke športne novice

Prijateljska nogometna tekma med **Pliberkom** in **SAK** se je končala z zmago slovenskega moštva. SAK je zmagal visoko 2:4 in slavil pod novim trenerjem v četrti tekmi četrto zmago. Gole za SAK so dali Velik (2), Polanšek in Ratajec.

**ASKŠmihel** je zgubil prijateljsko tekmo proti prvaku prvega razreda iz Globasnice 1:3. Pri Šmihelu je manjkala vrsta standardnih igralcev.

**Nogometni turnir v Žvabeku** je dobila Ruda, pred Radljami, Labotom, Globasnico, Žvabekom in Mežico.

**SAK se je pretekli torek končno pogodil z nemškogovorečim igralcem Sternom** od PSV/ASK. Stern bo igral za določeno vsoto 1 leto za Slovenski atletski klub. Stern je prvi nemškogovoreči igralec v zgodovini SAK, ki bo igral v prvem moštvo.

**Miloš Kadlvičnik**, bivši legionar SAK, bo tudi v naslednji sezoni igral v koroški ligi. SC Magdalen se je ta teden pogodil z igralcem za eno leto.

## V novi nogometni sezoni samo še dva legionarja dovoljena

Koroška nogometna zveza je na zadnji seji sklenila, da smeta od sezone 1984/85 pri posameznem klubu igrati samo še dva legionarja. V poročilu za tekme smeta prav tako biti vpisana le dva legionarja.

Odločitev velja za vsa Koroška moštva. Število pri nogometni zvezi prijavljenih inozemskih igralcev pa bo ostalo tudi naprej neomejeno. Od te odločitve posebno prizadeti so v podligi SAK (Mrkun, Ratajec in Jovičević), Šmihel (Šuler, Mijatovič in Vauče) ter Sele (Jakopič, Golec in Hrovatič). V koroški ligi so proti odločitvi glasovali Pliberk, Mostič (Brückl) in Brna (Fürnitz).

## Novi trener Šmihela Rudi Mack v prvem pogovoru z Našim tednikom:

# „Moštvo Šmihela ima veliko bodočnost“

Rudi Mack se je rodil 13. 11. 1951. Nogometna pot se je začela v Velikovcu, igral je tudi za Sturm Graz, Austria Celovec in SCA Št. Vid. Kot trener je začel na Rudi (2 leti) in letos po 3. letu uspešnega dela prešel od Grebinja v Šmihel.

**NT:** Imeli ste nekaj ponudb od drugih podjunskih klubov, zakaj ste se odločili za Šmihel?

**Mack:** Drži, imel sem tudi ponudbe od drugih klubov, toda odločil sem se za Šmihel, ker mi nudijo tukaj odlične pogoje. Šmihel ima zelo lepo igrišče, kar je predpogoj za dobro in uspešno delo. Poleg tega sem mnenja, da sem prevzel zelo kvalitetno moštvo, s katerim lahko gotovo marsikaj dosežem.

**NT:** Imeli ste že prvi trening z moštvom. Kakšen je bil Vaš prvi vtis?

**Mack:** Prvega treninga se je udeležilo 20 igralcev, kar je gotovo zelo razveseljivo. Opazil sem, da je v moštvo 5 ali 6 igralcev, ki so nosilci igre, ostali so bolj ali manj poprečni nogometaši. Manjka pa osebnost v igri, na kateri se bi igralci zgledovali.

**NT:** Kakšen cilj ste si zastavili v prvem letu?



Rudi Mack, na sliki še kot igralec celovške Avstrije, bo v naslednji sezoni treniral Šmihelčane.

**Mack:** Doslej sem še z vsakim moštvom igral za prva mesta lestvice. Tudi letos je moj in naš skupen cilj, mesto med prvimi petimi.

**NT:** Nekatera moštva že pridno trenirajo. Ali niste nekoliko v zaostanku?

**Mack:** Gotovo ne, sicer baje SAK že 14 dni trenira, ostala moštva pa deloma še niti trenerja nimajo. Trenirali bomo zdaj tedensko trikrat, pred prvenstvom mogoče celo štirikrat. To bo po mojem zadostovalno.

**NT:** Kdo so po Vašem letos favoriti podlige?

**Mack:** Največji favorit je gotovo SAK. Mogoče bo tudi Wolfsberg nevaren.

**NT:** Najlepša hvala za pogovor in obilo uspeha v naslednji sezoni.